# 緬懷皇恩

สถิตในดวงใจตราบนิรันดร์ น้อมรำลึกถึงพระมหากรุณาธิคุณเป็นล้นพ้นอันหาที่สุดมิได้

ISSN 2465-4442

# ASEAN 東盟物流與采購 LOGISTICS & PURCHASING

Issue 4 November - December 2016 | ปีที่ 1 ฉบับที่ 4 ประจำเดือนพฤศจิกายน - ธันวาคม 2559 | 2016 年 11 - 12 月 ( 第四期 ) www.aseanlp.com

COVER STORY

## พลอากาศเอกประจิน จั่นตอง

รองนายกรัฐมนตรี กับ แนวโน้มเศรษฐกิจไทย - จีน

副总理 巴金・占东 空军上将

中国东盟博览会与泰国经济发展

## อภิชาติ ไพรรุ่งเรือง

สมาคมขนส่งทางบกแห่งประเทศไทย

ขับเคลื่อนความเป็นธรรมเพื่อพี่น้องโลจิสติกส์

积极推动泰国物流行业公平发展

泰国陆运协会主席 阿披察・派隆勒

นอร์ธเทิร์น มอเตอร์โชว์ 2016

泰国陆运协会举办的“2016 北部车展”

ISSN: 2465-4442

9 772465 444224

80 Baht.

# 緬 懷 皇 恩

กราบแทบฝ่าพระบาท ส่งเสด็จสู่สวรรคาลัย
น้อมรำลึกถึงพระมหากรุณาธิคุณ และร่วมแสดงความอาลัย
พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช

ข้าพระพุทธเจ้า
สมาคมการค้าโลจิสติกส์และผู้ค้าเอเชี่ยน
東盟物流與採購聯合總會全體同仁 哀 悼

# Contents 目录


## News & Activities 商會活動

**คณะนักธุรกิจอุปกรณ์อิเล็คทรอนิกส์ เขตการปกครองมองโกเลีย เข้าเยี่ยมสมาคมฯ**
内蒙古电子商务代表团莅访东盟物流与采购联合总会 5-6

**"สมาคมการค้าโลจิสติกส์และผู้ค้าอาเซียน" ร่วมมือกับ "คณะนักวิชาการมหาวิทยาลัยกว่างซี"**
中国广西大学代表团莅访 东盟物流与采购联合总会 7-8

**"สมาคมการค้าโลจิสติกส์และผู้ค้าอาเซียน" เยี่ยมเยือน "หอการค้าไทย-จีน"**
东盟物流与采购联合总会 莅访泰国中华总商会 9-10

## Cover story 封面人物

**พลอากาศเอกประจิน จั่นตอง**
**รองนายกรัฐมนตรี กับ แนวโน้มเศรษฐกิจไทย - จีน** 11-13
——副总理 巴金 · 占东 空军上将
2016 年中国东盟博览会 与泰国经济发展 14-16

## Special article 本期特稿

**"อภิชาติ ไพรรุ่งเรือง"** สมาคมขนส่งทางบกแห่งประเทศไทย
ขับเคลื่อนความเป็นธรรมเพื่อพี่น้องโลจิสติกส์ 17-19
积极推动泰国物流行业公平发展
泰国陆运协会主席——阿披察.派隆勒

泰国陆运协会举办的"2016 北部车展" 20
**"นอร์ธเทิร์น มอเตอร์โชว์ 2016" โดยสมาคมขนส่งทางบกแห่งประเทศไทย** 21

## Logistics & Purchasing news 东盟物流 & 采购

中国赴泰国游客数量已超过去年 22
**จำนวนนักท่องเที่ยวจีนเที่ยวไทยในปีนี้มากกว่าเมื่อปีที่แล้ว**

交通部部长：会议决定中泰铁路打桩推迟至 2017 年 3 月 23
**รมว. คค. เผยมติที่ประชุมเลื่อนตอกเสาเข็มรถไฟไทย - จีนเป็น มี.ค.60**

沪昆高铁12月下旬开通，上海至昆明将步入9小时交通圈 24
**พร้อมใช้เดือนหน้า! รถไฟความเร็วสูงสายใหม่ของจีน วิ่งจากเซี่ยงไฮ้ไปคุนหมิง ใช้เวลา 9 ชม.**

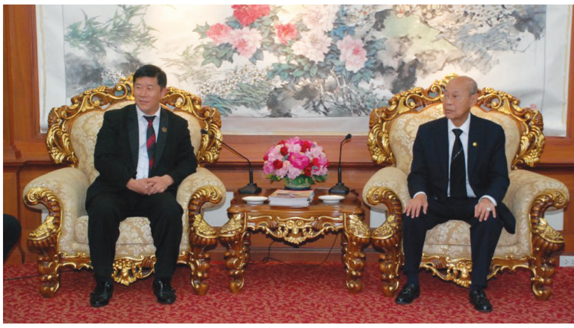
中国富豪16年增百倍 资产超3亿者数量全球第二 25
**พร้อมใช้เดือนหน้า! รถไฟความเร็วสูงสายใหม่ของจีน วิ่งจากเซี่ยงไฮ้ไปคุนหมิง ใช้เวลา 9 ชม.**

11 月后发改委密集批复近 3000 亿铁路公路项目 26
**NDRC จีนอนุมัติโครงการทางหลวงทางรถไฟ มูลค่าเกือบ 3 แสนล้านหยวน ในช่วง 11 เดือนที่ผ่านมา**

2030 年中国将有 2.3 亿老人 养老问题尖锐 27
**ในปี 2030 จีนจะมีผู้สูงอายุกว่า 230 ล้านคน : ปัญหาการดูแลผู้สูงอายุทวีความรุนแรง**

新能源汽车未来 15 年发展蓝图绘就 28
**ภาพการพัฒนาในอีก 15 ปีข้างหน้าของรถยนต์พลังงานใหม่**

银联国际推动泰国业务本地化 29
**UnionPay International เร่งพัฒนาธุรกรรมในไทย**



**主辦單位** **หน่วยงานหลัก**
东盟物流与采购联合总会 : สมาคมการค้าโลจิสติกส์และผู้ค้าอาเซียน

**編委會主任** **หัวหน้าคณะบรรณาธิการ**
毛七一 : เหมา ชีอี

**編委會副主任** **รองหัวหน้าคณะบรรณาธิการ**
刘忠秋 : หลิว จง ชิว
高在荣 : กาว จ้าย หยง
牛跃峰 : หนิว เยีย ฟง
李培 : หลี เผย
陈辉 : เฉิน ฮุย
张珍珍 : จาง เจิน เจิน
徐晓春 : สี เสี่ยว ชุน

**社長** **ประธาน**
黄菊海 : ชัชวาลย์ นิรมิตวิจิตร

**主編** **บรรณาธิการ**
李仁良博士 : ดร.หลี เหยินเหลียง

**編輯** **ผู้ช่วยบรรณาธิการ**
常翔 : ฉางเสียง
刘琪 : หลิว ฉี

**美工編輯** **บรรณาธิการฝ่ายศิลป์**
陳娃娃 : ธนัญธร เจริญลาภ



**319/7 Viphavadee Rangsit Rd., Samsennai,**
**Phayathai, Bangkok 10400**
**Tel : 02-279-1411-2, 02-279-1706**
**Fax : 02-279-1410**
**E-mai : industrialworld@gmail.com**

# 编者的话

尊敬的读者：《东盟物流与采购》杂志第4期又与您见面了，这期杂志新增了“社团活动新闻”栏目。自从东盟物流与采购联合总会成立以来，会务取得了迅速发展，与各界的交往越来越频繁，交流与合作越来越紧密。例如：接待了广西大学的来访、内蒙古贸易代表团、拜访泰国商会、应泰国陆上运输协会的邀请参加2016北部车展等，为此，新增了活动新闻栏目，以便让关心和支持联合总会发展的友人了解到会务的最近发展。

不能不提本期的封面人物“巴金・占东空军上将”作为泰国泰国副总理、经济与社会数码部代部长热情接待了联合总会一行，副总理高度重视中泰两国经济发展趋势、贸易中的问题与障碍，除此以外，就物流和运输特别是跨境运输交换了意见，曾经当过交通部部长的巴金・占东空军上将对跨境运输驾驶等问题非常熟悉，支持联合总会举办跨境安全驾驶培训活动。

与此同时，联合总会也要感谢泰国陆上运输协会主席——阿披察.派隆勒邀请联合总会参加2016年12月17-18日在那空沙旺府举行的2016年北部车展活动，有关车展的情况在下期与大家见面，本期先请大家对泰国泰国陆上运输协会以及协会主席阿披察.派隆勒先生有个了解。

# สารจากบรรณาธิการ

เรียนผู้อ่านที่รักและเคารพ นิตยสาร ASEAN Logistics & Purchasing ฉบับที่ 4 นี้ ได้เปิดคอมลัมน์ใหม่ชื่อ “กิจกรรมข่าว” ซึ่งเป็นคอลัมน์รวบรวมข่าวความเคลื่อนไหวของสมาคมการค้าโลจิสติกส์และผู้ค้าอาเซียน เนื่องจากการดำเนินงานของสมาคมฯ รุดหน้าไปอย่างรวดเร็ว มีความสัมพันธ์อันดีกับหน่วยงานและองค์กรต่างๆ มากขึ้น ทำให้สมาคมมีกิจกรรมเข้ามาอย่างต่อเนื่อง ทั้งการต้อนรับคณะผู้เดินทางจากมหาวิทยาลัยกว่างซี การต้อนรับคณะผู้แทนการค้าจากมองโกเลีย การเยี่ยมเยือนหอการค้าไทย และการได้รับเชิญร่วมงาน “นอร์ธเทิร์น มอเตอร์โชว์ 2016” จากสมาคมขนส่งทางบกแห่งประเทศไทย ดังนั้นนับแต่นี้ไปทางนิตยสารจะรวบรวมความเคลื่อนไหวของสมาคมฯ ให้ผู้อ่านได้ติดตามอย่างต่อเนื่องในคอลัมน์นี้

จะไม่กล่าวถึงไม่ได้สำหรับ Cover Story ประจำฉบับที่ 4 “พลอากาศเอกประจิน จั่นตอง” รองนายกรัฐมนตรีและรักษาการแทนรัฐมนตรีว่าการกระทรวงดิจิทัลเพื่อเศรษฐกิจและสังคม (DE) ที่ให้การต้อนรับสมาคมฯ อย่างอบอุ่น และให้ความสำคัญกับแนวโน้มเศรษฐกิจ อุปสรรค และการแก้ไขปัญหาการค้าระหว่างไทยกับจีนเป็นอย่างดี นอกจากนี้ยังได้แลกเปลี่ยนความคิดเกี่ยวกับโลจิสติกส์และการขนส่ง โดยเฉพาะการขับรถข้ามชายแดนไทย ท่านในฐานะอดีตรัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมก็เข้าใจถึงปัญหานี้ จึงยินดีเป็นผู้ประสานงานและให้การสนับสนุนสมาคมฯ ในการขอเสนตัวในการอบรมผู้ขับขี่ข้ามชายแดนเพื่อสร้างความปลอดในการเดินทางระหว่างประเทศ

ขณะเดียวกันขอขอบคุณ “คุณอภิชาติ ไพรรุ่งเรือง” นายกสมาคมขนส่งทางบกแห่งประเทศไทย พันธมิตรใหม่ของสมาคมฯ ที่เชิญชวนร่วมงาน “นอร์ธเทิร์น มอเตอร์โชว์ 2016” ในวันที่ 17-18 ธันวาคม 2559 ณ อาคารสมาคมขนส่งแห่งประเทศไทย จ.นครสวรรค์ ซึ่งจะนำเสนอในฉบับหน้า ส่วนฉบับนี้จะให้ท่านผู้อ่านทำความรู้จักประวัติความเป็นมาของคุณอภิชาติ รวมไปถึงแนะนำสมาคมขนส่งทางบกแห่งประเทศไทยก่อน

# คณะนักธุรกิจอุปกรณ์อิเล็คทรอนิกส์ เขตการปกครองมองโกเลียเข้าเยี่ยมสมาคมฯ

ทั้งสองฝ่ายอภิปรายและแลกเปลี่ยนประเด็นความร่วมมือ (จากซ้ายไปขวา) คุณหลิวจงชิว คุณฟู่ชาวเจีย คุณเหมาชิอิ คุณหวังเถิงเฟย และคุณปู่ซ่าวเจี้ยน

คุณฟู่ชาวเจีย หัวหน้าคณะนักธุรกิจอุปกรณ์อิเล็คทรอนิกส์เข้าเยี่ยมสมาคมการค้าโลจิสติกส์และผู้ค้าอาเซียน พร้อมกับคุณหวังเถิงเฟย คุณปู่ซ่าวเจี้ยน โดยได้รับการต้อนรับจากนายกสมาคมฯ และอุปนายกอีกหลายท่าน

"คุณเหมาชิอิ" นายกสมาคมฯ กล่าวแสดงความยินดีและขอบคุณที่ทางคณะเข้ามาเยี่ยมเยือนสมาคม โดยแนะนำวัตถุประสงค์และความร่วมมือต่างๆ ของสมาคม พร้อมกล่าวว่าเขตปกครองตนเองมองโกเลียมีความอุดมสมบูรณ์ ประกอบกับระยะหลังสาธารณูปโภคต่างๆ ก็เจริญก้าวหน้า และยังมุ่งมั่นพัฒนาเศรษฐกิจอย่างกว้างขวาง จึงควรหาทางร่วมมือ แลกเปลี่ยนความคิดเห็น และพัฒนาไปพร้อมกัน

ทางด้านคุณฟู่ชาวเจียก็กล่าวแสดงความขอบคุณในการต้อนรับ และแนะนำเขตปกครองตนเองมองโกเลียว่าเป็นเขตกำลังพัฒนาที่มีอนาคตสดใส จึงให้ความสนใจและร่วมมือพัฒนากับสมาคมและกลุ่มอาเซียน โดยเมืองอูลันฉาบ (Ulanqab) เป็นเมืองการค้าของมองโกเลียอยู่ห่างจากกรุงปักกิ่ง 320 กิโลเมตร ปัจจุบันสามารถเดินทางได้ด้วยรถไฟความเร็วสูงใช้เวลาเพียง 1 ชั่วโมงเศษสามารถดึงดูดนักธุรกิจและนักท่องเที่ยวจำนวนมากได้ รวมถึงศูนย์กลางแลกเปลี่ยนเศรษฐกิจที่มีพื้นที่ 320 เอเคอร์ มีเงินลงทุนในระยะแรก 520 ล้านหยวน

นายกสมาคมฯ เหมาชิอิต้อนรับคณะผู้มาเยือน (จากซ้ายไปขวา) คุณหลิวจงชิว คุณขวาง ฉีไห่ คุณเหอเหยินเหยิน คุณเหมาชิอิ คุณฟู่ชาวเจีย คุณหวังเถิงเฟย และคุณปู่ซ่าวเจี้ยน

เรียกได้ว่าเป็นเขตการลงทุนที่สูงที่สุดในภาคเหนือของจีน มีคลังสินค้าโลจิสติกส์ที่มีฐานการกระจายสินค้าขนาดใหญ่ เทคโนโลยีสารสนเทศ เครื่องจักรกลอัตโนมัติขั้นสูง เทคโนโลยีที่ทันสมัยและอุปกรณ์ขนาดใหญ่ แพลตฟอร์มการซื้อขายสินค้าโภคภัณฑ์ที่ทันสมัย ศูนย์แห่งนี้เป็นศูนย์กลางของ E-Commerce ศูนย์จัดแสดงนิทรรศการและสินค้า ศูนย์คลังสินค้าและกระจายสินค้า ศูนย์การตรวจสอบและบริการทางการเงิน ศูนย์บริการธุรกิจ พื้นที่บรรทุกคอนเทนเนอร์ และทางรถไฟ

คุณฟู่ชาวเจียยังอธิบายลำดับการขนส่งทางบกและการขนส่งทางอากาศระหว่างเขตปกครองตนเองมองโกเลีย ไทย และอาเซียน โดยศูนย์กลางตรงนี้จะถูกกำหนดเป็นฮอลล์จัดแสดงนิทรรศการระดับโลกและจะมีพาวิเลียนของประเทศไทยจัดไว้ด้วย คุณฟู่หวังว่าทั้งสองฝ่ายจะสร้างความร่วมมืออย่างใกล้ชิดโดยประสานความร่วมมือและแนะนำสินค้าชั้นดีของประเทศไทยจากสมาคมฯ ไปให้กับลูกค้าทางภาคเหนือของจีน นี่คือวัตถุประสงค์หนึ่งที่ทางคณะเดินทางมาเยือนประเทศไทย

จากนั้นจึงได้พูดคุยหารือในประเด็นโลจิสติกส์และปัญหาการจัดซื้อระหว่างเขตปกครองตนเองมองโกเลีย ไทย และอาเซียน ตลอดจนประสบการณ์ของนักท่องเที่ยวชาวจีนเดินทางโดยรถยนต์ในประเทศไทยและนักท่องเที่ยวชาวไทยที่จะได้สัมผัสกับทัวร์ทุ่งกว้างมองโกเลีย อีกทั้งยังต้องการสร้างความร่วมมือในทางปฏิบัติระหว่างทั้งสองฝ่ายเพื่อกำหนดแผนการดำเนินงานต่อไป

คุณเหมาชิอิ ในนามของนายกสมาคม สมาคมการค้าโลจิสติกส์และผู้ค้าอาเซียน และคณะ ได้แลกเปลี่ยนของที่ระลึก พร้อมนำคณะนักธุรกิจมองโกเลียเข้าร่วมงานเลี้ยงอาหารค่ำ

# 内蒙古电子商务代表团
# 莅访 东盟物流与采购联合总会

双方探讨合作交流相关议题。(自左至右)刘忠秋、付超杰、毛七一、王腾飞、卜少剑。

2016 年12 月2 日，付超杰团长率内蒙古电子商务代表团莅访东盟物流与采购联合总会，代表团成员有：内蒙古电子商务代表团副团长王腾飞、卜少剑等，受到东盟物流与采购联合总会会长毛七一，常务副会长兼《东盟物流与采购》杂志社社长黄菊海，常务副会长兼秘书长刘忠秋，副会长和媛媛等的热情接待。

毛七一会长对该表团在来泰考察期间，拨冗莅访东盟物流与采购联合总会，表示热烈欢迎并致以衷心感谢。毛会长向来宾介绍了东盟物流与采购联合总会成立过程、创会宗旨、近期会务、以及在东盟各国的分会设立和会员发展等情况。毛会长强调，内蒙古等中国北方地区，資源豐富，地大物博。特別是近年来，该地区的基礎設施不斷完善，對外開放日益深化。泰国及东盟各国与内蒙之间有很強的互補性和廣闊的合作空間。东盟物流与采购联合总会非常重视两地间的业务合作交流。毛会长请来宾们多介紹内蒙物流与采购业的现状和发展规划。并表示，相信通過貴代表團此次來訪，必將使貴我雙方進一步增進瞭解，擴大交流，深化合作，為东盟与内蒙物流与采购业的发展，做出应有的的貢獻

付超杰团长在发言中感谢毛会长及东盟物流与采购联合总会其他领导百忙中盛情接待。付超杰团长介绍了内蒙物流业现状、资源开发及发展前景，并就内蒙与泰国及其他东盟国家在物流业界的合作，提出了具体建议。付超杰团长说，位于内蒙古乌兰察布市的北方食品药品电子商务交易中心距离北京市三百多公里，高铁仅一小时左右行程，具有得天独厚的区位交通和资源优势，是目前内蒙古特色风情旅游的首选之地，每年吸引了多达上千万的游客前往。在强大的市场需求召唤下，该交易中心应运而生。该交易中心占地320 亩，第一期投资5.2 亿元人民币，是中国北方专业程度最高、影响力较大的仓储物流配送集散基地，是信息化、机械化、自动化程度较高，技术设备先进一流的规模化、集约化、智能化、现代化的综合商品交易平台。该中心设有电子商务中心、展示交易中心、仓储配送中心、检验检测中心、金融服务中心、行政商务服务中心、加工园区、保税区、集装箱货场及铁路专用线等。付超杰团长描述了内蒙与泰国及东盟间陆路运输及航空运输的系列构想后表示，该中心将在展示大厅内设立世界各地精品展厅，其中在东盟展厅中，将设立泰国馆。付超杰团长希望双方建立起紧密的合作伙伴关系，通过一东盟物流与采购联合总会的竭诚合作，把泰国特色精品介绍给该中心，展示给中国北方的广大客户，这也是他们此次访问泰国的目的之一。

随后，大家就内蒙与泰国和东盟间物流与采购议题，以及中国游客自驾游泰国、泰国游客前往内蒙体验大草原之旅等，进行了广泛深入的探讨，并就双方间的务实合作拟订了具体的实施方案。

毛七一会长代表东盟物流与采购联合总会与该代表团互换了纪念品，并与该会其他领导一道，宴请了代表团全体贵宾。

นายกสมาคมฯ คุณเหมาซิอิ และ
ดร.เหลียนยิ่นเหวินแลกของที่ระลึก

นายกสมาคมฯ คุณเหมาซิอิ และ
ศาสตราจารย์พานฝานแลกของที่ระลึก

นายกสมาคมฯ คุณเหมาซิอิ และ
ดร.เจ้าเล่อจื่อแลกของที่ระลึก

นายกสมาคมฯ คุณเหมาซิอิ และ
ศาสตราจารย์หวังยี่จี่ แลกของที่ระลึก

# “สมาคมการค้าโลจิสติกส์และผู้ค้าอาเซียน” ร่วมมือกับ “คณะนักวิชาการมหาวิทยาลัยกว่างซี”

สมาคมการค้าโลจิสติกส์และผู้ค้าอาเซียน นำโดยนายกสมาคม “คุณเหมา ซิอิ” และรองประธาน 3 ท่าน คุณขวางซี่ไห่ คุณหลิวจงชิว และคุณเหอเหยินเหยิน และคณะได้เป็นเจ้าภาพเลี้ยงรับรองคณะนักวิชาการจากมหาวิทยาลัยกว่างซี นำโดยศาสตราจารย์พานฝาน ฝ่ายวิจัยด้านโลจิสติกส์ ศาสตราจารย์ ดร.เหลียงยิ่นเหวิน ศาสตราจารย์หวังยี่จี่ จากฝ่ายวิจัยอาเซียนและจีน และดร.เจ้าเล่อจื่อ มหาวิทยาลัยกว่างซี พร้อมกับประธานสมาคมฯ สาขาเวียดนาม คุณเจียนซี่ซิ้ง และรองประธานสมาคมฯ คุณโจวปิน เมื่อ 19 พ.ย. 2559 ที่ผ่านมา โดยทั้งสองฝ่ายได้แลกเปลี่ยนความคิดและแนวทางการพัฒนาการขนส่งลำเลียงสินค้า โดยเฉพาะทางบกและทางน้ำในย่านอาเซียนและจีน อีกทั้งยังตกลงเป็นสะพานเชื่อมให้กับนักธุรกิจและผู้ประกอบการในมณฑลกว่างซี เพื่อก้าวออกจากประเทศจีน โดยมีเป้าหมายที่ประเทศไทยในการร่วมมือกับผู้ประกอบการไทย นอกจากนี้ยังมีแผนเปิดสำนักงานวิจัยด้านการค้าและโลจิสติกส์ในประเทศไทยอีกทางหนึ่ง

คุณหมาซิอิ นายกสมาคมฯ กล่าวว่า เป็นความโชคดีที่ทางสมาคมได้รู้จักกับคณะอาจารย์และได้ร่วมสัมมนาหัวข้อโลจิสติกส์ในอาเซียนจากงานมหกรรมแสดงสินค้า China-ASEAN Expo 2016 เมื่อเดือนกันยายน เนื่องจากมหาวิทยาลัยกว่างซีเป็นมหาลัยที่มีชื่อเสียงในจีน จึงถือเป็นโอกาสอันดีที่ได้พูดคุยแลกเปลี่ยนความคิดเห็นเรื่องโครงการและความคืบหน้าของธุรกิจด้านโลจิสติกส์และการค้า หวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะได้รับความร่วมมือและก้าวหน้าไปพร้อมกับม.กว่างซีอีกขั้นหนึ่ง เชื่อว่าหลังจากนี้จะเป็นโอกาสอันดีที่จะเกิดความร่วมมือระหว่างทั้ง 2 ประเทศ

ทางด้านศาสตราจารย์เหลียงเยิ่นเหวินก็กล่าวขอบคุณคุณเหมาและคณะที่ต้อนรับคณะจากม.กว่างซีอย่างอบอุ่น นอกจากจะแนะนำลักษณะการร่วมมือทางการค้า และการเปิดชั้นเรียนเกี่ยวกับธุรกิจที่เกี่ยวข้องกับทั้งสองฝ่าย ขณะเดียวกันก็เชิญชวนผู้ประกอบการจากอาเซียนไปดูงานที่มณฑลกว่างซี และผู้ประกอบการจีนให้เข้ามายังอาเซียนมากขึ้นเช่นกัน โดยเฉพาะภายใต้โครงการพัฒนาเศรษฐกิจ “One Belt and One Road” ในส่วนของ “เส้นทางสายไหมทางทะเลศตวรรษที่ 21” ส่วนศาสตราจารย์พานฝานก็กล่าวว่าโลจิสติกส์ของกว่างซีนั้นมีประสิทธิภาพ จึงเห็นว่ากว่างซี ไทย เวียดนาม และประเทศอื่นๆ ในอาเซียนสามารถร่วมมือและผลักดันแนวทางโลจิสติกส์และการค้าของทั้ง 2 ฝ่ายต่อไป

สมาคมการค้าโลจิสติกส์และผู้ค้าอาเซียนกับมหาวิทยาลัยกว่างซีมั่นใจว่าความร่วมมือในครั้งนี้จะเป็นประโยชน์และได้รับความสนใจจากผู้ประกอบการและนักธุรกิจทั้งจากอาเซียนและมณฑลกว่างซีเป็นอย่างมาก ทั้งนี้ทางสมาคมฯ ยินดีสนับสนุนและให้ความร่วมมือกับมหาวิทยาลัยกว่างซีอย่างเต็มที่

刘忠秋、王玉洁、黄菊海、樊凡、毛七一、梁运文、简济鑫、赵乐子(自左至右)

# 中国广西大学代表团 莅访 东盟物流与采购联合总会

2016 年11 月19 日广西大学代表团莅访东盟物流与采购联合总

会，代表团成员有：广西大学商学院副院长、博士生导师梁运文教授，

广西大学商学院物流研究所所长樊凡教授，广西大学中国东盟研究院新

加坡研究所所长王玉洁博士，广西大学中国东盟研究院泰国研究所所长

赵乐子博士等，受到东盟物流与采购联合总会会长毛七一，常务副会长

兼《东盟物流与采购》杂志社社长黄菊海，常务副会长兼秘书长刘忠

秋，副会长和媛媛，东盟物流与采购联合总会越南分会会长简济鑫，副

会长兼秘书长左冰等的热情接待。

毛七一会长首先代表东盟物流与采购联合总会向来宾们表示热烈

欢迎。毛会长说，今年九月份在广西南宁举办的第13 届中国-东盟博览

会及第五届中国-东盟物流合作论坛期间，有幸认识各位专家，并就中

国与东盟间的物流与采购等相关议题进行了广泛探讨。广西大学是中国

著名高等学府，贵代表团由博导、教授、博士组成，是一个高水平的专

家代表团。毛会长介绍了东盟物流与采购联合总会近期的会务以及今后

的计划，并希望能与广西的物流界和企业界进一步扩大交流。毛会长表

示，相信通过此次访问，能进一步增加贵我双方在物流与采购领域的相

互了解与合作共赢。双方携手为促进东盟和中国间物流与采购行业的发

展，以及区域经济繁荣，做出积极的促进作用。

梁运文副院长在发言中感谢毛会长及东盟物流与采购联合总会其

他领导的盛情款待。梁教授介绍了广西的产业结构现状和发展规划，并

提议双方对产业相关学术课题进行联合研究，希望通过双方的共同努

力，邀请更多的东盟企业家前往考察广西企业，也希望发动更多广西的

企业家走进东盟，大家共享资源，携手进步。梁教授还就目前一带一路

建设的大好形势下，广西大学如 何与东盟加强联系，培养出更多、更好

的有用人才同与会者交换了意见。樊凡教授介绍了广西物流业现状、资

源开发及发展前景，并就广西与泰国、越南及其他东盟国家在物流业界

的合作，发表了独到的见解。樊 教授希望广西大学与东盟物流与采购联

合总会建立合作伙伴关系，进而互设代表处之类的常设机构，为促进中

国与东盟间物流的发展，奉献力量。

与会代表们就泰中、东盟与中国及广西间合作发展的相关议题，

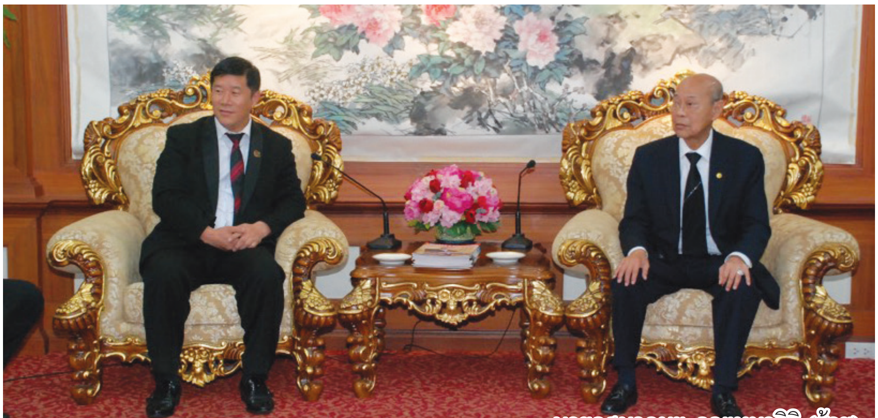
在热烈友好的气氛中进行了广泛深入的探讨，并就双方间的务实合作拟

订了具体的实施方案。

毛七一会长代表东盟物流与采购联合总会，与该会其他领导一

道，宴请了代表团全体贵宾。

# “สมาคมการค้าโลจิสติกส์และผู้ค้าอาเซียน” เยี่ยมเยือน “หอการค้าไทย-จีน”



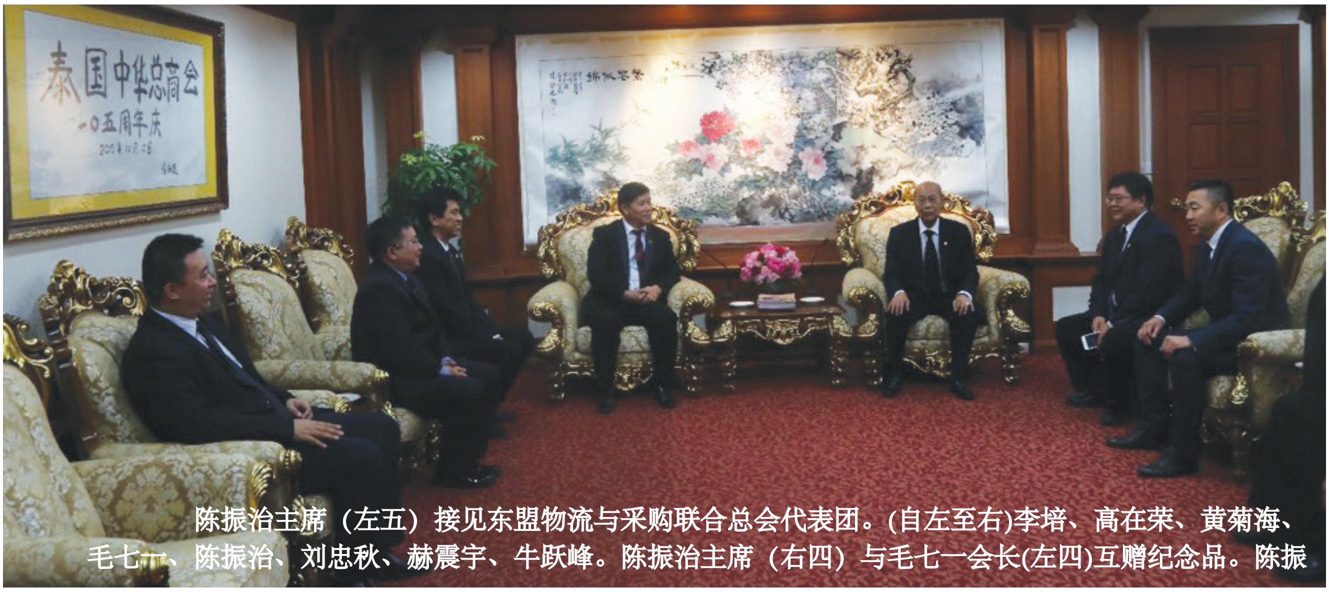
นายกสมาคมฯ คุณเหมาชิอิ (ซ้าย)
และประธานหอการค้าไทย-จีน คุณจิตติ ตั้งสิทธิ์ภักดี (ขวา)

บ่ายวันที่ 1 ธ.ค. 2559 สมาคมการค้าโลจิสติกส์และผู้ค้าอาเซียน นำโดยนายกสมาคมฯ “คุณเหมาชิอิ” พร้อมคณะ ได้แก่ อุปนายกสมาคม คุณชัลวาลย์ นิรมิตวิจิตร คุณหลิวจงชิว คุณเหอเหยี่ยนเหยียน คุณเกาไจ้หยง คุณหนิวเยี่ยฟง คุณหลีเผย และคุณเห้อเจิ้นหยีเข้าเยี่ยมเยือนหอการค้าไทย-จีน โดยมีคุณประพันธุ์ สันธยาติ เลขาธิการ และคุณตงหลัน รองเลขาธิการเป็นผู้ประสานงาน

“คุณจิตติ ตั้งสิทธิ์ภักดี” ประธานหอการค้าไทย-จีน ก็ได้ต้อนรับคณะของสมาคมฯ อย่างเป็นทางการ พร้อมกล่าวว่าหลายปีก่อนเคยมีธุรกิจเกี่ยวกับคุณเหมาชิอิ จนกระทั่งคุณเหมาได้เปิดตัวสมาคมฯ เมื่อ 12 พ.ค. 2559 ที่ผ่านมา ซึ่งทางหอการค้าได้ให้รองประธานเตียวเฉี่ยวกัง (คุณสุชาติ เศรษฐีวรรณ) เป็นตัวแทนของหอการค้าไทย-จีนไปร่วมงาน โดยสมาคมฯ ก่อตั้งเมื่อปลายปี 2558 และจดทะเบียนกับกระทรวงพาณิชย์เมื่อ 12 พ.ย. 2559 มีจุดมุ่งหมายเพื่อพัฒนาสายอาชีพโลจิสติกส์ในแนวทางที่ถูกต้อง ทั้งผู้ประกอบการในจีนและไทย รวมทั้งผู้ประกอบการย่านอาเซียนด้วย ดำเนินงานทางด้านการค้าและการขนส่งตามโครงการ “One Belt One Road” ซึ่งเป็นโครงการความร่วมมือของ 10 ประเทศในอาเซียน คุณจิตติกล่าวให้กำลังใจในการก่อตั้งสมาคมฯ และขอให้สมาคมฯ ร่วมแรงร่วมใจ และร่วมมือกับหอการค้าไทย-จีน หากมีสิ่งใดที่หอการค้าไทย-จีนช่วยเหลือได้ก็จะให้ความร่วมมืออย่างเต็มที่

ส่วนคุณเหมาชิอิ นายกสมาคมฯ ก็กล่าวขอบคุณที่คุณจิตติให้การต้อนรับเป็นอย่างดี และกล่าวขอขอบคุณที่ทางหอการค้าไทย-จีนได้ส่งรองประธานหอการค้าไทย-จีนมาร่วมงานเปิดตัวสมาคมเมื่อเดือนพฤษภาคม ณ โรงแรมแชงกรี-ลา นอกจากนี้ยังกล่าวถึงหนังสือสมาชิกของสมาคมฯ ที่จะร่วมแลกเปลี่ยนข่าวสารกับหนังสือสมาชิกของหอการค้าไทย-จีน ซึ่งคุณจิตติยินดีและพร้อมให้ความร่วมมือ จากนั้นสมาคมฯ มอบของที่ระลึกแก่หอการค้าไทย-จีนและถ่ายภาพเป็นที่ระลึกร่วมกัน

นายกสมาคมฯ คุณเหมาชิอิ และประธานหอการค้าไทย-จีน คุณจิตติ ตั้งสิทธิ์ภักดี แลกเปลี่ยนของที่ระลึก




陈振治主席（左五）接见东盟物流与采购联合总会代表团。(自左至右)李培、高在荣、黄菊海、毛七一、陈振治、刘忠秋、赫震宇、牛跃峰。陈振治主席（右四）与毛七一会长(左四)互赠纪念品。陈振

# 东盟物流与采购联合总会
# 莅访 泰国中华总商会

2016 年12 月2 日下午，东盟物流与采购联合总会毛七一会长率该会代表团，前往泰国中华总商会拜访，受到泰国中华总商会陈振治主席等领导的热情接待。代表团成员有：东盟物流与采购联合总会常务副会长兼《东盟物流与采购》杂志社社长黄菊海，常务副会长兼秘书长刘忠秋，副会长和媛媛、高在荣、牛跃峰、李培、赫震宇等。陪同接待的有泰国中华总商会陈一平总干事，魏东莉副总干事等。

陈振治主席代表泰国中华总商会，欢迎毛七一会长及东盟物流与采购联合总会代表团莅临访问。陈主席表示，几年前就曾经与毛会长有过业务联系，该会今年举行就职典礼时，因自已另有要务，特委派张朝江副主席代表前往参加。陈主席指出，东盟经济共同体已于2015 年底建成，中国正在加快“一带一路”建设。在这样的新形势下，东盟各国之间、东盟与中国等国家之间的物流与采购需求大幅增加，加上跨境电子商务的飞速发展，物流与采购业界不仅将面临新的挑战，而且也将迎来崭新的发展机遇。陈主席希望东盟物流与采购联合总会同仁，精诚团结，齐心协力，为促进东盟物流与采购业的发展，为繁荣区域经济，奉献力量。

毛七一会长感谢陈主席等中总领导百忙中拨冗接见东盟物流与采购联合总会代表团。毛会长介绍说，东盟物流与采购联合总会于2015 年 11 月12 日在泰国商务部正式注册，是由东盟各国从事物流与采购等相关业务的法人、非法人机构和个人组成的区域性行业组织，是非营利性的社会团体。该会秉持“团结行业同仁，整合行业资源，深化合作交流，促进经济发展”的宗旨，广泛宣传东盟各国物流与采购的方针政策、法律法规，全力维护会员权益，竭诚推动行业发展。毛会长感谢陈主席今年五月份委派张朝江副主席代表前往香格里拉酒店，主持该会就职典礼。接下来，毛会长报告了该会近来的会务概况、在东盟各国的分会设立、会员发展等。毛会长强调，该会是个刚成立的新会，殷切期盼陈主席等中总领导给予多方关怀、悉心指导和鼎力支持，使该会沿着正确的道路，快速稳步发展会务。

随后，毛会长向陈主席咨询了该会《东盟物流与采购》杂志与中总《双赢》杂志的合作事宜，以及制作东盟物流与采购联合总会金质徽章事宜。

最后，陈振治主席与毛七一会长分别代表泰国中华总商会和东盟物流与采购联合总会，互换了纪念品并合影留念。

# พลอากาศเอกประจิน จั่นตอง รองนายกรัฐมนตรี กับ แนวโน้มเศรษฐกิจไทย - จีน

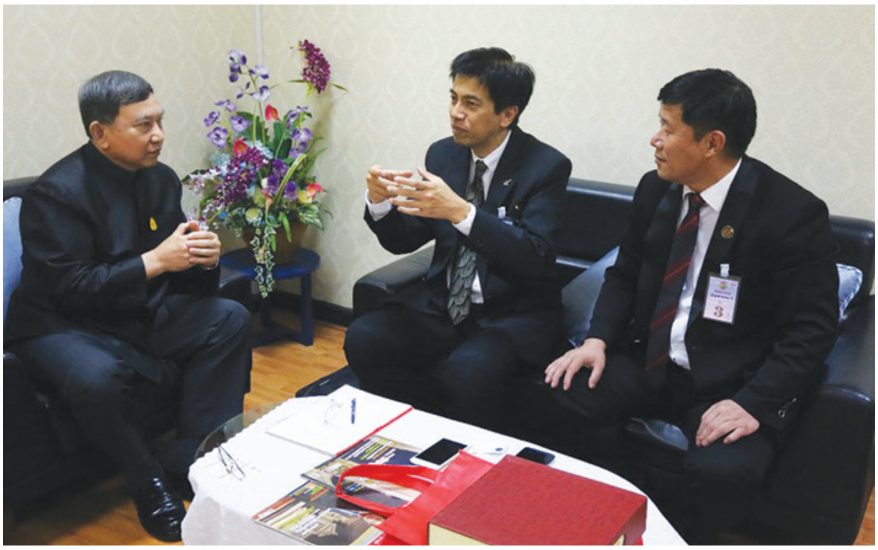
จากการร่วมงานมหกรรมแสดงสินค้า China-ASEAN Expo 2016 (CAEXPO 2016) ที่เมืองหนานหนิง มณฑลกว่างซี สาธารณรัฐประชาชนจีนของ "พลอากาศเอกประจิน จั่นตอง" รองนายกรัฐมนตรีและรักษาการรัฐมนตรีว่าการกระทรวงดิจิทัลเพื่อเศรษฐกิจและสังคม (DE) ในฐานะผู้นำจากรัฐบาลไทยเมื่อเดือนกันยายนที่ผ่านมา สมาคมการค้าโลจิสติกส์และผู้ค้าอาเซียนซึ่งได้รับเชิญไปร่วมงานเป็นประจำทุกปีก็ ได้พบกับท่านที่งานในครั้งนี้ด้วย

ทางสมาคมฯ ได้รับเกียรติจาก "พลอากาศเอกประจิน จั่นตอง" เข้ามาพูดคุยถึงงาน CAEXPO 2016 ที่ผ่านมา รวมไปถึงการดำรงตำแหน่งรักษาการแทนรัฐมนตรีว่าการกระทรวงดิจิทัลเพื่อเศรษฐกิจและสังคม (DE) ณ ตึกบัญชาการ 1 ทำเนียบรัฐบาล

## บรรยากาศและการตอบรับจากต่างประเทศในงาน CAEXPO 2016

รองนายกฯ ประจินกล่าวว่าการจัดงานในครั้งนี้ได้ความร่วมมือจากผู้ประกอบการจำนวนมาก สินค้าใน "พาวิเลียนไทย" กับ "สตาร์ทอัพ SMEs" ของผู้ประกอบการรายใหม่ถือเป็นไฮไลท์ของประเทศไทย ท่านมองว่าวัฒนธรรมกับสินค้าเป็นสิ่งที่แยกกันยาก เช่นถ้าพูดถึงอาหาร อาหารก็มีความสวยงาม มีความพิถีพิถัน และวัฒนธรรมของอาหารแต่ละชนิด สิ่งเหล่านี้มีความเรื่องสำคัญและมักจะไปด้วยกันเสมอเช่นเดียวกับสินค้าและการบริการต่างๆ ทั้งเสื้อผ้า สมุนไพรไทย และการนวดแผนไทย ฯลฯ โดยสินค้าที่มีในงานจะต้องดึงจุดเด่นและนำเสนอศิลปวัฒนธรรมไทยออกมาเพื่อสร้างภาพลักษณ์ที่ดีของประเทศไทย ด้านสตาร์ทอัพก็นำสินค้าที่เคยไปเสนอขายในเวทีต่างๆ ที่คนจีนสนใจมาจัดแสดงด้วย ซึ่งภาพรวมของพาวิเลียนไทยก็ได้รับการตอบรับจากผู้ร่วมงานอย่างล้นหลาม

ท่านเห็นว่าสินค้าไทยบางตัวยังเป็นที่ต้องการสูงสำหรับคนจีน สินค้าหลายตัวมีโอกาสเปิดตัวในจีนได้ ถ้าพูดถึงอุปสงค์หรือความต้องการสินค้า จีนมีประชากรประมาณ 1,300 ล้านคน ดึงมาแค่ 10% เป็น 13 ล้าน หากซื้อสินค้าคนละ 100 บาทต่อวันก็ทำรายได้ถึง 1,300 ล้านบาทแล้ว ถ้าเกิดการซื้อขายแลกเปลี่ยนทุกวันก็จะมีรายได้ต่อเนื่องทุกวันนับเป็นเปิดช่องทางให้คนไทยได้เพิ่มขีดจำกัดในการ



ค้าขายกับตลาดจีน สังเกตได้ว่านักท่องเที่ยวจีนนิยมมาประเทศไทยมากขึ้นเรื่อยๆ ก่อนหน้านี้มีนักท่องเที่ยวจีนเข้ามาในประเทศไทย 6-7 ล้านคน แต่ปัจจุบันเพิ่มสูงถึง 9-10 ล้านคน ด้วยการต้อนรับนักท่องเที่ยวที่ดีของชาวไทย วัฒนธรรมที่น่าประทับใจ สถานที่ที่ท่องเที่ยวที่น่าสนใจ และอาหารการกินที่ดี ปัจจัยเหล่านี้จึงสะท้อนให้เห็นว่าคนจีนชอบประเทศไทยและเลือกประเทศไทยเป็นจุดหมายปลายทางในการท่องเที่ยว การเปิดบูทต่างๆในประเทศจีนนับเป็นโอกาสที่ดีของตลาดไทย

## แนวโน้มเศรษฐกิจระหว่างไทยและจีน

เศรษฐกิจโลกปัจจุบันในปี 2559-2560 จะเติบโตได้น้อยลง แม้แต่จีนที่เศรษฐกิจเติบโตรวดเร็วในช่วงเวลาไม่นานก็เช่นเดียวกัน แต่ประเทศไทยกลับยังเติบโตขึ้นแม้จะอยู่ในอัตราที่ต่ำลง อย่างไรก็ตามจีนมีประชากรจำนวนมหาศาล การอุปโภคบริโภคของประชากรจึงยังมีความต้องการสูง รวมกับประชากรจีนมีฐานะทางการเงินดีขึ้น ความสามารถและกำลังเงินสูงขึ้น การกินอยู่และท่องเที่ยวทั้งหมดจึงเพิ่มขึ้นตามสัดส่วนของประชากร และเกิดขึ้นกับคนทุกฐานะและทุกระดับอีกด้วยดังนั้นเมื่อเทียบจากสัดส่วนประชากรแล้ว ประชากรจีนเพียงครึ่งเดียวก็มีกำลังซื้อมากกว่าประชากรทั้งอาเซียน

อย่างไรก็ตามโอกาสทางการค้าจะเกิดขึ้นได้คุณภาพของโลจิสติกส์ถือเป็นสิ่งที่ประเทศไทยต้องให้ความสำคัญ ทั้งความสะดวกสบาย มาตรฐานการบริการที่ดีและความปลอดภัยในการเดินทางทั้งหมดนี้จะเป็นตัวชี้วัดและสร้างความได้เปรียบในการติดต่อค้าขายและท่องเที่ยว ซึ่งสอดคล้องกับแนวคิด "One Belt One Road" ของจีนที่ต้องการเดินทางไปยังที่ต่างๆ เพื่อดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจในแถบอาเซียนทั้งทางบกและทางทะเลให้เดินทางได้ไกลและทั่วถึงมากขึ้น หากทำได้ก็จะได้เปรียบในการดำเนินธุรกิจโลจิสติกส์ส่วนประเทศไทยมีเทคโนโลยีการขนส่งที่แข็งแรงและการบริการที่ดีเยี่ยมอยู่แล้ว เพียงแต่ยังขาดเงินทุนในการดำเนินกิจการเท่านั้น

เศรษฐกิจโดยรวมระหว่างไทยกับจีนมีแนวโน้มดีขึ้นอย่างชัดเจนตลาดไทยเติบโตขึ้นเพราะคนจีนมีจำนวนเพิ่มขึ้นและมีกำลังซื้อสูงขึ้น เมื่อเพิ่มการเชื่อมโยงด้านการคมนาคมขนส่ง ความปลอดภัย และการให้บริการที่ดีรวมไปถึงให้การสนับสนุนการลงทุนให้มากขึ้นกิจกรรมทางเศรษฐกิจทั้งหมดจะดำเนินต่อไปได้อย่างราบรื่น

## อุปสรรคในการค้าขาย

การร่วมงาน CAEXPO 2016 ทำให้ประเทศไทยได้เห็นถึงอุปสรรคและหนทางการแก้ไขเพื่อพัฒนาเศรษฐกิจระหว่างไทยกับจีน ดังนี้

1. ตลาดจีนมีหลากหลายกลุ่มและยังกระจายอยู่ในหลายพื้นที่ การสำรวจความต้องการของคนจีนยังถือว่าไม่ได้ลงลึกในรายละเอียดมากนัก ถ้าลงลึกถึงความต้องการสินค้าแต่ละชนิดได้ จะตรวจสอบได้ว่าการผลิตสินค้าควรทำอย่างไรให้สอดคล้องกับตลาดของจีน เช่น ตลาดจีนชอบทุเรียน แต่ทุเรียนพันธุ์ไหนที่ตลาดจีนต้องการ เป็นต้น

2. แม้ไทยจะผลิตสินค้าให้สอดคล้องกับความต้องการของตลาดจีนได้ แต่ก็ต้องควบคุมคุณภาพสินค้าให้ได้ด้วย ธุรกิจสตาร์ทอัพ SMEs มักจะมีปัญหาในเรื่องนี้ เพราะขีดความสามารถในการผลิตยังไม่รองรับความต้องการขนาดใหญ่ได้เนื่องจากขาดแคลนเรื่องเงินทุน เทคโนโลยีการผลิตหรือแรงงาน เป็นต้น นอกจากนี้ยังมีปัญหาเรื่องการผลิตสินค้าปลอมและการเลียนแบบสินค้าอีกด้วย

3. รัฐบาลชุดนี้ตั้งใจให้เส้นทางเชื่อมต่อกันได้ทั้งหมด เพราะเห็นถึงแนวทางการขนส่งระหว่างไทย-ลาว-จีน แต่ปริมาณโลจิสติกส์ที่มีอยู่ยังไม่เพียงพอ เช่นทางอากาศที่สนามบินในประเทศไทยปัจจุบันก็ถือยังมีไม่เพียงพอ ประเทศไทยจึงผลักดันสนามบินบินอู่ตะเพาเป็นสนามบินพาณิชย์แห่งที่ 3 ซึ่งต้องใช้เวลาในการดำเนินการแต่ถ้ามีเงินทุนเสริมเข้ามาการดำเนินการจะเร็วขึ้นได้

4. คนไทยมักใช้เทคโนโลยีในด้านการสื่อสารความบันเทิงในชีวิตประจำวัน แต่ยังไม่รู้การใช้ในการทำงานและแสวงหาผลตอบแทนเป็นรายได้มากนักจำเป็นต้องเร่งสร้างความเข้าใจถึงการใช้เทคโนโลยีในเชิงพาณิชย์แก่ประชาชนด้วย

นอกจากนี้ "คุณเหมา ซิอิ" นายกสมาคมการค้าโลจิสติกส์และผู้ค้าอาเซียนได้กล่าวถึงประเด็นปัญหาการขับรถเข้าออกชายแดนไทย รองนายกฯ ประจินกล่าวว่าหากแก้ปัญหานี้ได้จะส่งผลต่อโลจิสติกส์ระหว่างประเทศอย่างมาก แต่สิ่งที่ต้องคำนึงถึงคือกฎเกณฑ์และเงื่อนไขการจราจรที่แตกต่างกันของไทยกับจีน เช่น รถจีนจะขับทางขวา พวงมาลัยอยู่ทางซ้าย แต่ไทยขับทางซ้าย พวงมาลัยอยู่ทางขวา รวมไปถึงสัญญาณจราจรและป้ายสัญลักษณ์ ทำให้การเดินทางสัญจรระหว่างประเทศจำเป็นต้องสร้างความเข้าใจในเบื้องต้นก่อนโดยการอบรมผู้ขับขี่ทั้งสองฝ่ายเพื่อความปลอดภัย ซึ่งทางสมาคมฯ เสนอตัวให้ความช่วยเหลือในการอบรมการขับรถและการจราจรระหว่างไทยกับจีนให้กับรัฐบาลไทย รองนายกฯ แสดงความขอบคุณและแนะนำให้ทำหนังสือแจ้งความจำนงเพื่อเริ่มต้นการประสานงานต่อไป

## บทบาทรักษาการแทนรัฐมนตรีฯ ว่าการกระทรวง DE

หลังจากพูดคุยถึงงาน CAEXPO 2016 แล้ว สมาคมฯ ยังได้พูดคุยเกี่ยวกับการดำรงตำแหน่งรักษาการแทนรัฐมนตรีว่าการกระทรวงดิจิทัลเพื่อเศรษฐกิจและสังคม (DE) รองนายกฯ ประจินกล่าวว่าตั้งแต่ปี 2558 กระทรวงเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร (ICT) มีนโยบายสร้างความรู้ทางด้านเทคโนโลยีให้เข้มแข็งและใช้ประโยชน์ทางด้านเศรษฐกิจและสังคมได้มากยิ่งขึ้น เพราะในช่วงเวลา 10-20 ปีก่อน คนไทยสามารถเรียนรู้และพัฒนาประสิทธิภาพของเทคโนโลยีมาตลอด แต่พื้นที่ชนบทต่างๆ ยังไม่สามารถใช้งานในระดับธุรกิจหรือวิชาการได้

ดังนั้นกระทรวง ICT ควรเพิ่มศักยภาพในการผลักดันการประยุกต์ใช้ทั้งด้านเศรษฐกิจ สังคม ความมั่นคง และสิ่งแวดล้อม โดยมุ่งแสดงถึงมิติของคนไทยทั้งหมดเน้นโครงสร้างพื้นฐานให้เทคโนโลยีเข้าถึงทุกกลุ่มของสังคม เมื่อเข้าถึงแล้วก็ต้องดูว่าจะทำอย่างไรให้ใช้แล้วเกิดคุณค่าและประโยชน์มากขึ้น ส่วนภาครัฐเองก็ต้องเพิ่มการใช้เทคโนโลยีให้มากขึ้นตามนโยบาย E-Government เพื่อให้การดำเนินงานของรัฐเป็นไปอย่างรวดเร็ว ถูกต้องแม่นยำ และนำมาใช้ได้ทุกมิติทุกภาคส่วน กระทรวง ICT จึงเปลี่ยนเป็นกระทรวง DE เพื่อให้เทคโนโลยีเกิดการขับเคลื่อนสังคมให้เติบโต พัฒนาประเทศให้เกิดความมั่งคั่งและยั่งยืน จะเห็นได้ว่าการเปลี่ยนแปลงครั้งนี้ไม่ได้เปลี่ยนไปแค่ชื่อกระทรวงเท่านั้น แต่นโยบายและการดำเนินงานก็ยังเปลี่ยนแปลงไปอย่างชัดเจนด้วยเช่นเดียวกัน

# 副总理 巴金·占东 空军上将
# 2016 年中国东盟博览会与 泰国经济发展

泰国副总理、经济与社会数码部代部长巴金·占东空军上将作为泰国政府的代表，参加2016年9月于中国南宁举办的“2016年中国东盟博览会”。东盟物流与采购联合总会作为每年的特邀嘉宾，也在出席会博览会时与巴金上将会面。

东盟物流与采购联合会前往总理府1号办公楼拜访巴金·占东上将，巴金上将总结参加2016年中国东盟博览会的收获，并总结担任经济与社会数码部代部长的经历。

2016中国东盟博览会气氛以及与外国的回应

巴金副总理表示这次博览会得到很多企业的支持，“泰国馆”中的产品和“中小型企业启动计划区”中新加入的企业是泰国今年的参展亮点。巴金副总理认为，文化和商品很难分开，例如说到食物，食物是美丽精细的。每种食物拥有不同的文化，这些文化也往往成为食物的一部分。各种商品和服务，例如泰式服装、泰国草药、泰式按摩等都作为展会活动的亮点，展现出泰国泰国的文化艺术和特点。中小型企业启动区中，中小型企业将一些中国消费喜欢购买的产品带到展会进行展示和销售，使得泰国馆受到参展民众的欢迎。

巴金副总理认为，中国消费者对部分泰国商品需求量大，因此这些商品有开发中国市场的机会。中国市场需求量巨大，中国有13亿人口，如果能13亿人中有10%（1.3亿人）作为泰国的消费者，按每天消费100铢计算，泰国将获得每天13亿铢的收入。这样的进出口情形如果能够维持下来，将使得泰国商品在中国的市场占有率提升。可以看到，将泰国作为旅游目的地的中国游客不断增加，此前来到泰国旅游的中国游客数量为每年600-700万人次，但目前已经达到每年900-100万人次。泰国热情好客的民众、引人入胜的文化、具有新引力的景点以及可口的泰餐，都是吸引中国游客选择泰国作为旅游目的地的因素。因此在中国参加展会宣传泰国，将为泰国市场创造机遇。

### 泰中两国经济发展趋势

2016-2017全球经济增长将进一步减慢，中国在经济高速增长一段时期后以出现类似情况，泰国目前虽然经济增速缓慢，但经济仍处于正增长状态。中国拥有庞大的人口基数，国内仍保持充足的内需。中国民众收入不断提高，饮食、居住、旅游方面的消费能力增加。中国各个阶层的消费水平都有所提高，即便是一半的人口计算，中国的消费能力也要多于所有东盟国家的消费能力的总合。

贸易机会的增加需要有强大的物流进行支持，这也正是泰国需要重视的方面。物流的便利程度、服务标准化、安全程度将作为决定因素，对贸易、旅游等方面造成影响。同时，物流也是中国的“一带一路”政策中的重要内容，中国需要通向各地的物流网络以支持经贸易发展，在东盟区域内着重发展路上和海上两个交通物流通道。泰国物流科技水平高、服务质量好，目前的问题集中在缺乏进一步的发展。

泰中两国经济上升趋势明显，中国消费市场扩大和消费能力增加，使得泰国出口市场呈现上升趋势。相信如果中泰两国交通物流能够加强连接、安全和服务，并增加物流交通基础设施投资，相信将有助于泰中两国经济进一步增长。

**贸易的障碍**

参加2016中国—东盟博览会让泰国看到中泰两国经济发展中的障碍和方向：

1.中国市场有不同的群体而且分部在各个地区，目前对于中国消费者需求的研究仍不够深入，如果深入研究市场对泰国不同商品的需求，将能够按照中国市场的需求生产产品。例如中国市场喜欢榴莲，那么就应该研究中国市场喜欢哪个品种的榴莲。

2.即便泰国能够按照中国市场的需求生产商品，但也必须控制商品质量。泰国中小型企业大多在这个方面存在问题，因为生产能力有限，难以完成大量的订单。中小型企业存在这个问题原因是因为缺乏投资、科学技术和劳工等问题，此外还包括生产假冒产品和山寨产品。

3.总结泰国-老挝-中国运输线路后，本届政府希望物流通路能够全部连接。目前泰国物流运输能力不能满足需求，例如航空方面，泰国的机场已经不够使用。泰国正在推动乌打抛机场更改为商业机场，目前正在推进改项目，但如果有投资资金进入相信该项目进度将能够加速。

4.泰国人喜欢在每天娱乐活动中使用科技产品，但仍然没有

将这些科学技术用于工作和提高收入。因此泰国政府将加大对民众宣城科学技术的商业价值。

东盟物流与采购联合总会主席毛七一向巴金副总理,介绍中国车辆出入境泰国的情况。巴金副总理表示，如果中国车辆出入境泰国的问题能够解决，将会极大的推动泰中两国间物流运输发展。但与此同时，必须考虑中泰两国间的交通法律和规则的不同，例如中国的车辆右向行驶，驾驶位在左侧，但是泰国车辆左向行驶，驾驶位在右侧。此外，交通指示牌和交通信号也需要调整，能使两国车辆驾驶员能够清晰的理解。为了保证两国驾驶员能够安全驾驶，因此政府将在下一阶段委托东盟物流与采购联合总会负责组织培训。巴金副总理表示，感谢东盟物流与采购联合总会，并将持续跟进这件事情。

**经济与社会数码部代部长的职权**

毛七一主席在与巴金副总理在结束2016年中国-东盟博览会事项会谈后，巴金副总理谈到自己担任经济与社会数码部代部长的情况。巴金副总理表示，2015年开始信息科技与通信部就出台推动经济社会发展普及科技知识的政策，因为虽然在过去10-20年时间里，大多数泰国民众能够学习和运用新科技知识，但农村地区在贸易和学术方面仍缺乏科学技术的支持。

因此信息科技与通信部，开始推广科学技术在经济、社会、国防、环境方面的应用，希望能够全面满足泰国民众的需求，让泰国各个阶层的民众能够使用科学技术。同时根据泰国政府的信息化政府（E-Govement）的政策，使用科学技术提高政府工作效率、准确程度。为了能够更好的推动科技在社会、经济方面的应用，因此建立经济与社会数码部替代原有的信息科技与通信部。可以可看出，经济与社会数码部的建立并不是仅仅改变部委的名称，而是在政策和工作方向上的全面调整。

# “อภิชาติ ไพรรุ่งเรือง”

## สมาคมขนส่งทางบกแห่งประเทศไทย ขับเคลื่อนความเป็นธรรมเพื่อพี่น้องโลจิสติกส์

โลจิสติกส์นับเป็นภาคส่วนที่สำคัญต่อการขับเคลื่อนเศรษฐกิจเป็นอย่างยิ่ง การขนส่งทางบกเองก็เป็นภาคส่วนที่นิยมใช้ขนส่งสินค้าและบริการ แต่กลับเป็นภาคส่วนที่ยังมีการเอารัดเอาเปรียบเกิดขึ้น ทำให้เกิด “สมาคมขนส่งทางบกแห่งประเทศไทย” ซึ่งต้องการผลักดันและขับเคลื่อนการขนส่งทางบกให้ดำเนินงานไปได้ด้วยความโปร่งใสและยุติธรรมมาร่วม 20 ปี

วันนี้เราได้รับเกียรติจาก “คุณอภิชาติ ไพรรุ่งเรือง” นายกสมาคมขนส่งทางบกแห่งประเทศไทย ที่จะมาเล่าถึงประวัติความเป็นมาของตนเอง รวมไปถึงแนะนำสมาคมฯ โดยสังเขปให้ผู้อ่านทุกท่านรู้จัก

“คุณอภิชาติ ไพรรุ่งเรือง” พื้นเพเดิมเป็นคนกรุงเทพฯ แต่ย้ายไปทำธุรกิจค้าพืชไร่ซึ่งเป็นข้าวโพดและมันสำปะหลังกับญาติพี่น้องที่จ.ชลบุรี แต่เนื่องจากชลบุรีปลูกพืชทั้งสองได้น้อย จึงย้ายมาทำที่จ.ขอนแก่น เพราะเห็นว่าภาคอีสานปลูกและซื้อขายผลผลิตได้มากกว่า ธุรกิจพืชไร่นี้จึงเป็นธุรกิจของครอบครัวที่ทำมายาวนานกว่า 40 ปี อีกด้านหนึ่งเป็นคนที่ชอบรถอย่างมากและคลุกคลีอยู่กับเรื่องรถมาโดยตลอด ถึงขนาดสามารถขับรถบรรทุกได้ตั้งแต่อายุ 17-18 ปี ทั้งหมดนี้จึงเป็นแรงบันดาลใจให้อยากทำงานด้านการขนส่ง โดยปัจจุบันคุณอภิชาติเป็นเจ้าของบริษัทโลจิสติกส์ชื่อ “บริษัท อภิดำรงค์ จำกัด”

“สมาคมขนส่งทางบกแห่งประเทศไทย” ตั้งอยู่ที่จ.นครสวรรค์ เดิมชื่อ “ชมรมผู้ประกอบการขนส่งภาคเหนือและภาคกลาง” เมื่อปี 2540 จนเวลาผ่านไป 4 ปีจึงได้ก่อตั้งเป็นสมาคมขนส่งทางบกแห่งประเทศไทย อีกทั้งยังได้ปลูกสร้างที่ตั้งสมาคมบนเนื้อที่ 35 ไร่ มีอาคารรองรับการจัดงานและการประชุมที่รองรับคนได้ประมาณ 1,000 คน และใช้ที่นี่เป็นที่บริหารงานของสมาคมฯ จนถึงปัจจุบัน โดยมีปณิธาณอันแน่วแน่ในการปกป้องอาชีพการขนส่งทางบก เพราะกฎหมายการขนส่งทางบกยังไม่มีการเปลี่ยนแปลงแก้ไขมาตั้งแต่ปี 2495 ทำให้สายอาชีพนี้ถูกลิดรอนสิทธิมาโดยตลอด สมาคมฯ จึงก่อตั้งขึ้นโดยมีคณะกรรมการทั้งหมดเป็นผู้ริเริ่ม เพื่อช่วยเหลือกลุ่มผู้ร่วมอาชีพเดียวกัน พร้อมทั้งจะผลักดันคนรุ่นใหม่ที่มีความรู้เรื่องโลจิสติกส์โดยตรงเข้ามาพัฒนาสมาคมฯ ในอนาคต

ผลงานที่ผ่านมาสมาคมฯ ได้ผลักดันการลดภาษี ณ ที่จ่าย จาก 3% ลดเหลือ 1% และผลักดันการแก้ปัญหาเรื่องน้ำมันในสมัยรัฐบาลอภิสิทธิ์ เวชชาชีวะ รวมไปถึงกฎหมายเกี่ยวกับการบรรทุกขนส่งต่างๆ ที่ทางสมาคมฯ เห็นว่าไม่ได้รับความเป็นธรรม ขณะนี้เองกฎหมายไทยยังไม่กำหนดมาตรการควบคุมการขนส่งทางบกที่ชัดเจน อย่างเช่นปัจจุบันการขนส่งทางบกยังไม่มีการกำหนดราคาบรรทุกขั้นต่ำที่เป็นรูปธรรม เท่ากับว่าผู้ประกอบการสามารถแข่งขันกันทำธุรกิจโดยไม่มีกฎหมายรองรับ เป็นต้น ด้วยเหตุนี้ทำให้สมาคมฯ จำเป็นต้องเพิ่มศักยภาพและ

อำนาจต่อรองเพื่อสร้างมาตรฐานการขนส่งที่แข็งแรงขึ้นกว่าในปัจจุบัน

นอกจากการผลักดันและขับเคลื่อนการขนส่งทางบกแล้ว “สมาคมขนส่งทางบกแห่งประเทศไทย” ยังถือเป็นตัวอย่างของสมาคมที่อุทิศตัวเพื่อสร้างสาธารณประโยชน์ต่อสังคมอย่างแท้จริง โดยสมาคมฯ ผ่านการช่วยเหลือสังคมไทยมาแล้วมากมาย ได้แก่ การร่วมมือกับสหพันธ์การขนส่งแห่งประเทศไทย เพื่อดำเนินการขนส่งเครื่องอุปโภคบริโภคเพื่อช่วยเหลือผู้ประสบภัยสึนามิ ปี 2547 กว่า 300 เที่ยว และช่วยวิกฤตน้ำท่วมกรุงเทพปี 2554 โดยไม่คิดค่าใช้จ่าย ให้ความช่วยเหลือด้านการศึกษาแก่นักศึกษาม.นเรศวร นักเรียนจีนที่ใน จ.พิษณุโลก และเด็กชาวเขาทางภาคเหนือ รวมไปถึงการบริจาคเครื่องถ่างทาง และออกรถกระบะเพื่องานสาธารณภัยที่ อ.แม่สอด จ.ตาก เป็นต้น

คุณอภิชาติกล่าวทิ้งท้ายไว้ว่า แม้การช่วยเหลือสมาคมต่างๆ พร้อมกับช่วยเหลือสังคมจะเป็นภาระที่หนักหน่วงและยากลำบาก แต่ตนเองก็ยังต้องการช่วยเหลือสังคมตามความตั้งใจต่อไป นอกจากนี้ทางสมาคมฯ ก็ยังคอยแสวงหาพันธมิตรทาง ด้านโลจิสติกส์เพื่อแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารซึ่งกันและกัน

ในโอกาสนี้คุณอภิชาติจึงยินดีต้อนรับนิตยสาร “ASEAN Logistics & Purchasing” ในนามสมาคมการค้าโลจิสติกส์และผู้ค้าอาเซียน เข้าร่วมเป็นพันธมิตรกับทางสมาคมขนส่งแห่งประเทศไทย

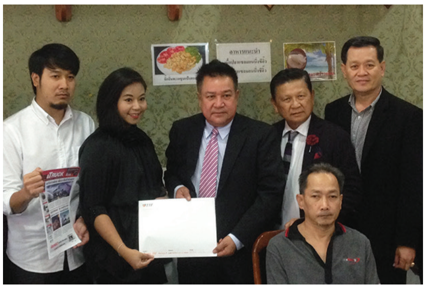
# 积极推动泰国物流行业公平发展
# 泰国陆运协会主席——阿披察·派隆勒

物流行业是经济经济发展中的重要部分，陆运也是物流行业中的一种受欢迎的运输方式。但与此同时，陆运也是欺诈行为经常发生的行业，这使得“泰国陆路运输协会”在过去长达20年的时间里，需要不断促进和推动陆运行业走向公正透明。

我们非常荣幸的邀请到泰国陆运协会主席阿披察.派隆勒，通过采访的方式向读者讲述他自身以及协会的发展历史。

阿披察.派隆勒先生出生在曼谷，后跟随自己的亲戚到春武里府种植和销售玉米和木薯。后因春武里府种植这两种作物收成不好，了解到孔敬府种植这两种作物收成和买卖更好，就搬到了孔敬府。至此，种植业便成了家族40多年的生意。另一方面，阿披察先生也是一个爱车之人，长期与车同乐，十七八岁就已经能开货车，也因此使我萌发了想做运输行业的灵感。至今，成为了物流公司的老板，公司名称叫“阿批他玛隆”有限公司。

泰国陆运协会位于那空沙旺府，原名是“中部和北部物流运输协会”。从1997年，历时4



年，才更名为“泰国陆运协会”，同时，还对协会总部进行了基础设施建设。协会总部占地35莱，有办公楼和可容纳1000人的会议厅。协会的一致目标是保护陆运运输行业，因为泰国陆运运输法从1952年至今仍无任何变化，使得这一行业一直没有受到重视。因此，陆运协会才在阿披察.派隆勒的带领下应运而生，为帮助一同工作的团队，及促进行业中有物流知识的新人们为协会未来发展做准备。

这些年，协会主要成果有：推动了税费的下调，从原来的3%下降至1%；推动解决了阿披实政府时代的汽油问题，以及协会认为不公平的种种货运法律问题。现如今，泰国法律还没有制定明确的陆运运输管理条例。例如：陆运运输至今还没有规定货运固定的起运价格，这也意味着运营商可以在没有法律保障下进行各类竞争。因此，协会现在必须提高内在素质和议价能力才能建立更强的运输业标准。

除了促进和推动陆运运输之外，泰国陆运协会对社会做出贡献，被认为是其它协会的榜样。其中包括2003年，为遭受海啸危害的灾民运送日常用品300多次；2011年，曼谷水灾，无偿提供援助；为在彭世洛府纳里萱大学的中国学生和泰北部山民孩子提供助学基金。还包括为哒府迈索县公共工程建设中，捐赠工具和皮卡车等。

阿披察.派隆勒在结尾语时说道：虽然对协会和社会的种种善举，会成为前进路上沉重和艰难的负担，但我仍会一如既往认真以对。此外协会也还在寻找可以互通信息的物流盟友。借此机会，我谨代表运输行业协会和东盟商户欢迎东盟物流与采购杂志加盟泰国运输行业协会。

# 泰国陆运协会举办的“2016北部车展”

泰国陆运协会主席—阿披察. 派隆勒先生组织的“2016泰国北部车展”以及协会2016年年度大会将于2016年12月17-18日在泰国的那空沙旺府举办。

泰国北部车展每年举办一次，主要目的是提高泰国陆上运输特别是卡车运输的能力，车展得到了各界的大力支持，有各种型号的卡车、配件以及燃油展出，同时有技术院校的学生进行修理车辆的技能比赛，既有理论部分也有实际操作部分的比赛，在车展期间，还有形式丰富的各种娱乐活动。

2016年的车展，除了有各名牌的卡车参展以外，还有来个世界的明星、乐队和超级车模，特别的您有幸膜拜“赵坤通猜大师”--享誉世界的莱切斯特城俱乐部的神符的高僧。

泰国陆上运输协会真诚地邀请您参加“2016年泰国北部车展”和协会年会，来共同提升泰国的路上运输的水平！

# “นอร์ธเทิร์น มอเตอร์โชว์ 2016” โดยสมาคมขนส่งทางบกแห่งประเทศไทย

งาน “นอร์ธเทิร์น มอเตอร์โชว์ 2016” และ “งานประชุมสามัญประจำปี 2559” โดยสมาคมขนส่งทางบกแห่งประเทศไทย จัดขึ้นวันที่ 17-18 ธันวาคม 2559 ณ อาคารสมาคมขนส่งทางบกแห่งประเทศไทย อ.โกรกพระ จ.นครสวรรค์ นำโดย “คุณอภิชาติ ไพรรุ่งเรือง” นายกสมาคมขนส่งทางบกแห่งประเทศไทย

ที่ผ่านมางานดังกล่าวจัดขึ้นเป็นประจำทุกปี โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อยกระดับรถบรรทุกและการขนส่งทางบกไทยให้ก้าวหน้ามากยิ่งขึ้น ทางสมาคมฯ ได้รับความร่วมมือจากค่ายรถบรรทุกชั้นนำมากมาย พร้อมสินค้าอะไหล่และเชื้อเพลิงเกี่ยวกับรถบรรทุกต่างๆ อีกหลากหลายแบรนด์ นอกจากนี้ยังมีกิจกรรมสร้างสรรค์อย่าง การแข่งขันทักษะฝีมือช่างยนต์ของนักเรียนช่าง ซึ่งแข่งขันฝีมือทางด้านช่างยนต์ทั้งเชิงทฤษฎีและปฏิบัติ รวมไปถึงกิจกรรมความบันเทิงภายในงานอีกมากมาย

สำหรับงานประจำปี 2559 ท่านจะได้พบกับงานมหกรรมรถบรรทุกและเทคโนโลยียานยนต์จากค่ายรถบรรทุกชั้นนำ พร้อมกิจกรรมความบันเทิงต่างๆ จากวงดนตรีชั้นนำจากต่างประเทศ ศิลปินดารา และพริตตี้สาวสวย และพิเศษสุด ท่านจะได้ร่วมนมัสการ “ท่านเจ้าคุณธงชัย” เจ้าของผ้ายันต์สโมสรเลสเตอร์ซิตี้ แชมป์ฟุตบอลพรีเมียร์ลีก ฤดูกาล 2015-2016 ซึ่งเป็นกระแสโด่งดังไปทั่วโลก

สมาคมขนส่งทางบกแห่งประเทศไทยขอเชิญชวนอ่านทุกท่านเข้าร่วมงาน “นอร์ธเทิร์น มอเตอร์โชว์ 2016” และ “งานประชุมสามัญประจำปี 2559” และมาร่วมยกระดับรถบรรทุกและการขนส่งทางบกไปด้วยกัน

# 中国赴泰国游客数量已超过去年

中国是泰国第一大游客来源国。据统计，截止10月底，中国赴泰国游客数量已经超过800万人次，去年全年仅790万人次。

泰国国家旅游局局长育塔萨22日在接受本台记者采访时对这一数字感到满意，截止今年底希

望能吸引900多万中国游客。他同时表示，泰国还将评估今年旅游市场的整体情况，推出更多优质的旅游产品和服务来满足中国游客需求。

今年以来，泰国在中国旅游市场主要的动作是提升服务品质，吸引消费水平较高的游客，他们为此曾经推出高端蜜月旅行、高尔夫旅行等多种线路。与此同时，从下半年开始，重点打击“零团费”低价旅游团。

从11月开始泰国进入了旅游旺季。但有泰国研究机构认为，由于打击低价团以及泰国目前处于国丧期，预计第四季度旅游业增长速度会受到影响。

来源：http://www.shm.com.cn/travel/2016-11/22/content_4550534.htm

# จำนวนนักท่องเที่ยวจีนเที่ยวไทยในปีนี้มากกว่าเมื่อปีที่แล้ว

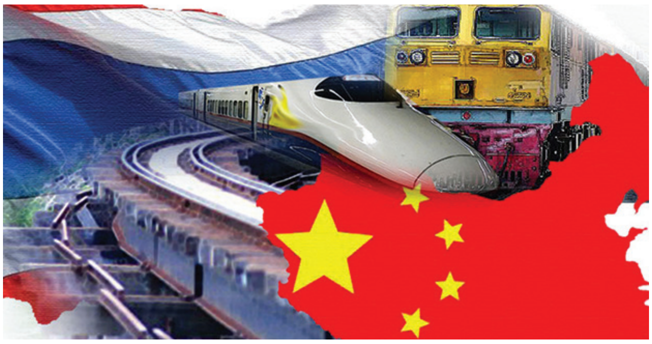
จีนเป็นประเทศแหล่งนักท่องเที่ยวของไทยอันดับหนึ่ง

ตามสถิติของการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทยว่า จนถึงปลายเดือนตุลาคมนี้ มีนักท่องเที่ยวจีนมาท่องเที่ยวประเทศไทยมากกว่า 8,000,000 คนกว่าซึ่งมากกว่าเมื่อปีที่แล้วที่อยู่ที่ 7,900,000 คน

วันที่ 22 พฤศจิกายนนี้ นายยุทธศักดิ์ สุภสร ผู้ว่าการททท.กล่าวกับผู้สื่อข่าวซีอาร์ไอพอใจกับตัวเลขนี้ หวังว่าจนถึงสิ้นปีนี้จะดึงดูดนักท่องเที่ยวจีนกว่า 9,000,000 คน นอกจากนี้ไทยยังประเมินสภาพทั่วไปของตลาดการท่องเที่ยวปีนี้ เพื่อออกผลิตภัณฑ์การท่องเที่ยวและการบริการที่มีคุณภาพดียิ่งขึ้นแก่นักท่องเที่ยวจีน

ตั้งแต่ปีนี้เป็นต้นมา ไทยใช้มาตรการยกคุณภาพการบริการให้สูงขึ้นเพื่อดึงดูดนักท่องเที่ยวจีน เช่นออกเส้นทางฮันนีมูนไฮเอนด์และกอล์ฟ เป็นต้น

# 交通部部长：会议决定中泰铁路打桩推迟至2017年3月



交通部部长阿空在泰中铁路项目联合委员会第16次会议后表示，双方已经确定将建设泰中铁路第一期工程曼谷-呵叻段项目，全长252.5千米，预算共计1784亿12000万铢。但由于需要等待项目框架和合同最终确定，因此该项目将从原计划动工时间2016年12月，推迟至2017年3月打桩开工。

中国方面已经将首段3.5公里的线路设计提交泰方，泰方已经完成90%的审核工作，预计将在12月份完成所有审核工作。会议决定该项目动工时间将从原定的2016年12月推迟。预计2017年1月双方将正式签署设计合同，2月份将与承建方签署合同，并于3月份正式动工。

会议中，泰方确定将建设曼谷—廊开线路，但将分为2期工程。第一期工程将建设曼谷—呵叻段线路，第二阶段将建设呵叻—廊开段线路，第二期工程将在第一期工程完成后立即动工建设。为了展示泰国推进中泰铁路的决心，副总理颂奇将于12月9日率领代表团前往中国北京簽署泰中鐵路項目合作備忘錄，确定最终中泰铁路项目将一直建设到廊开府。

阿空表示，中方确定贷款利率为2.3%，中方表示这已经是中国最低的利率，但该利率仍高于财政部规定的2%利率的目标。因此泰国希望中国能够接受泰国2%利率的要求，泰方也将通过其它方式进行补偿。具体的补偿条件和方式仍需要进行商议，以便获得最终结论。贷款利率仍有充足的谈判的时间，因为该笔贷款并非针对铁路建设费，而是铁路系统和车厢的费用。

# รมว. คค. เผยมติที่ประชุมเลื่อนตอกเสาเข็มรถไฟไทย - จีนเป็น มี.ค. 60

นายอาคม เติมพิทยาไพสิฐ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม เปิดเผยภายหลังการประชุมความร่วมมือรถไฟไทย-จีน ครั้งที่ 16 เพื่อดำเนินโครงการรถไฟความเร็วสูง (ไฮสปีดเทรน) เส้นทางกรุงเทพฯ - นครราชสีมา ระยะทาง 252.5 กิโลเมตร วงเงิน 179,412 ล้านบาทว่า ที่ประชุมมีมติปรับแผนการดำเนินงานโครงการใหม่ โดยกำหนดจะเริ่มตอกเสาเข็มได้ในเดือนมีนาคม 2560 จากเดิมที่กำหนดไว้ในเดือนธันวาคม 2559 เนื่องจากต้องดำเนินการในเรื่องของแบบการก่อสร้าง และสัญญาต่างๆ ให้แล้วเสร็จก่อน จึงต้องใช้ระยะเวลาในการพิจารณาพอสมควร

ทั้งนี้เบื้องต้นทางจีนได้ส่งแบบการก่อสร้างตอนแรกที่จะก่อสร้าง 3.5 กิโลเมตรมาให้แล้ว ซึ่งการตรวจสอบแบบมีความคืบหน้าประมาณ 90% คาดว่าจะได้ข้อสรุปในเดือนธันวาคมนี้ จากนั้นในเดือนมกราคม 2560 จะลงนามในสัญญาจ้างออกแบบ ได้ตัวผู้รับเหมาในเดือนกุมภาพันธ์ และลงนามก่อสร้างในเดือนมีนาคม 2560

ทั้งนี้ในที่ประชุมทางไทยยังยืนยันที่จะเดินหน้าก่อสร้างเส้นทางจากกรุงเทพฯ-หนองคาย แต่จะแบ่งการก่อสร้างออกเป็น 2 ช่วง โดยช่วงแรกจะก่อสร้างจากกรุงเทพฯ-นครราชสีมาก่อน ส่วนช่วงนครราชสีมา-หนองคาย จะเริ่มดำเนินโครงการต่อเนื่องจากช่วงแรกทันที หลังจากลงนามในสัญญาก่อสร้างช่วงแรกได้แล้ว และเพื่อตอกย้ำให้ทางจีนมั่นใจว่า ไทยจะดำเนินโครงการดังกล่าวแน่นอน ในวันที่ 9 ธันวาคม 2559 ซึ่งนายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์ รองนายกรัฐมนตรี จะเดินทางไปร่วมการประชุมความร่วมมือเศรษฐกิจและการค้า ที่ประเทศจีน ทางนายสมคิดจะมีการลงนามในบันทึกความเข้าใจว่าด้วยกรอบความร่วมมือ (เอ็มโอซี) เพื่อให้เกิดความมั่นใจว่าจะมีการก่อสร้างไปจนถึงหนองคายด้วย

นายอาคม กล่าวอีกว่า สำหรับเรื่องอัตราดอกเบี้ยเงินกู้นั้น ทางจีนยังยืนยันที่ 2.3% โดยให้เหตุผลว่าเป็นดอกเบี้ยต่ำสุดของจีนแล้ว แต่ตามเกณฑ์มาตรฐานของกระทรวงการคลังของไทกำหนดไว้ที่ 2% ดังนั้นทางไทยจึงขอให้ทางจีนพิจารณาส่วนอื่นมาชดเชยแทนดอกเบี้ยของจีนที่เกินกว่าที่กระทรวงการคลังกำหนด ซึ่งจะต้องมีการหารือร่วมกัน เพื่อให้ได้ข้อสรุปต่อไป แต่ยังมีเวลาอีกเยอะ เพราะเงินกู้ดังกล่าวเป็นเรื่องของระบบ และขบวนรถไฟฟ้า ไม่เกี่ยวกับการก่อสร้าง

# 沪昆高铁12月下旬开通，上海至昆明将步入9小时交通圈

目前，沪昆高铁上海至贵阳段已全部开通，尚未开通的贵阳至昆明段预计今年年底开通。届时，按350公里/小时的速度计算，从上海到昆明仅需9小时，比现有的沪昆铁路节省28个小时；杭州到昆明仅需8小时，南昌至昆明仅需5.5小时，长沙到昆明仅需4小时。以往周末旅游大多局限于城市周边500公里内的旅游景区，沪昆高铁的通车将使周末旅游的范围直接跨越到千里之外，预计未来赴云南旅游的人次量还将显著增加，或将带起一股“周末远程游”的新风潮。

来自昆明市旅游发展委员会的信息显示，预计今年底高铁开通后，昆明的游客量年增长率将由10.25%飙升至20%；2017年，昆明将新增游客约760万人次，日均新增游客约2.1万人次；到2020年，昆明游客量将达到1.5亿人次，其中高铁带来的游客约达3000万人次。

# พร้อมใช้เดือนหน้า! รถไฟความเร็วสูงสายใหม่ของจีน วิ่งจากเซี่ยงไฮ้ไปคุนหมิง ใช้เวลา 9 ชม.

ประเทศจีนเตรียมเปิดใช้งานรถไฟความเร็วสูงสายใหม่ ที่วิ่งระหว่างเมืองเซี่ยงไฮ้และคุนหมิง ในเดือนธันวาคมนี้ โดยเส้นทางดังกล่าวมีระยะทาง 2,300 กิโลเมตร และใช้เวลาจากเซี่ยงไฮ้ไปคุนหมิงเพียง 9 ชั่วโมงเท่านั้น ด้วยความเร็ว 350 กิโลเมตร/ชั่วโมง ขณะที่เส้นทางรถไฟสายหลักของจีนที่วิ่งตรงจากเซี่ยงไฮ้ไปคุนหมิงสายปัจจุบันวิ่งด้วยความเร็วเพียง 35-40 กิโลเมตร/ชั่วโมงเท่านั้น

โดยรถไฟความเร็วสูงสายเซี่ยงไฮ้-คุนหมิง เปิดให้บริการช่วงถึงมณฑลกุ้ยโจวแล้ว ซึ่งผ่านเมืองสำคัญๆ อย่างหางโจว, หนานชาง, ฉางซา เป็นต้น บนความหวังว่าสักวันหนึ่งจะขยายเส้นทางลงมาสู่เอเชียตะวันออกเฉียงใต้

ทั้งนี้มีรายงานว่า ตั๋วการเดินทางของรถไฟความเร็วสูงสายดังกล่าวมีราคาอยู่ที่ประมาณ 700-750 หยวน หรือประมาณ 3,600-3,800 บาท

จากรายงานของพีเพิลเดลี่ ระบุว่าหน่วยงานการท่องเที่ยวของคุนหมิงคาดหวังว่า เส้นทางรถไฟความเร็วสูงสายใหม่นี้จะส่งผลให้มีนักท่องเที่ยวเพิ่มขึ้น 10-20% และเพื่อส่งเสริมการเจริญเติบโตดังกล่าว สถานที่ท่องเที่ยวสวยงามและโรงแรมก็ออกมาตรการใช้ตั๋วรถไฟความเร็วสูงสายดังกล่าวเป็นส่วนลดค่าเข้าหรือค่าที่พักภายในเดือนที่รถไฟเปิดให้บริการด้วย

# 中国富豪16年增百倍 资产超3亿者数量全球第二

瑞士信贷研究院（Credit Suisse Research Institute，CSRI）近日发布公报，内容提及中国大陆的富豪增长情况，指其总数约为16年前的百倍之多。

据台湾中时电子报11月23日报道，瑞信的《2016年全球财富报告》分析了今年世界的财富累积情况，称12个月以来，全球财富总共增长了1.4%，但是有近半的资源集中在0.7%的人手中。报告将拥有5000万美元（约3.5亿元人民币）以上资产者列为超高净值人士，在这方面，中国大陆的人数仅次于美国，居全球第二。

报告特别指出，相较于2000年度，中国大陆的超高净值人士增加了近100倍，目前已达到11000人。而且这个数字还有增长的空间，预计到2021年可达到15000人。

报告也预测，虽然中国大陆的经济增长走缓，但是未来五年的财富累积还是会达到每年9.2%成长率，略低于2000年至2016年的11%增长率。

# 16 ปีเศรษฐีจีนรวยขึ้น 100 เท่า มีจำนวนผู้มีสินทรัพย์เกิน 300 ล้านหยวนมากเป็นอันดับ 2 ของโลก

รายงาน “2016 Global Wealth Report” ของสถาบัน Credit Suisse Research Institute (CSRI) ชี้ว่าในรอบ 12 เดือนที่ผ่านมา ความมั่งคั่งของโลกขยายตัว 1.4% แต่เกือบครึ่งของทรัพยากรกระจุกตัวอยู่ในมือของคนเพียง 0.7% โดยจีนเป็นรองเพียงสหรัฐฯ ในด้านจำนวนผู้มีความมั่งคั่งสูงพิเศษ (ผู้มีสินทรัพย์เกิน 50 ล้านดอลลาร์สหรัฐ หรือราว 350 ล้านหยวน)

รายงานฯ ยังชี้ว่าปัจจุบันจีนมีจำนวนผู้มีความมั่งคั่งสูงพิเศษ (Ultra High Net Worth) 11,000 ราย เพิ่มขึ้นเกือบ 100 เท่าเมื่อเทียบกับปี 2000 และคาดว่าจะเพิ่มเป็น 15,000 รายในปี 2021 แม้เศรษฐกิจจีนจะชะลอตัว แต่ความมั่งคั่งสะสมในอีกห้าปีข้างหน้าจะยังคงเติบโตเฉลี่ย 9.2% ต่อปี ลดลงจากอัตราการเติบโต 11% ระหว่างปี 2000-2016 เพียงเล็กน้อย

*http://business.sohu.com/20161124/n474033636.shtml*

# 11月后发改委密集批复近3000亿铁路公路项目

11月份以来，发改委官方网站披露了8个铁路公路项目的批复公告，总投资额达2681亿元。据记者统计，这些项目多是中西部基础设施项目。专家表示，中西部地区尤其是西部地区在交通基础设施方面存在短板，未来几年交通投资力度仍会加大。

交通部日前发布的今年前10月交通固定资产投资数据显示，西部地区公路建设投资7004亿元，为去年同期的114%，占全国公路建设投资的48%。其中西藏公路建设投资339亿元，为去年同期的205%；新疆公路建设投资294亿元，为去年同期的163%；云南公路建设投资1091亿元，为去年同期的154%。

# NDRC จีนอนุมัติโครงการทางหลวงทางรถไฟ มูลค่าเกือบ 3 แสนล้านหยวนในช่วง 11 เดือนที่ผ่านมา

11 เดือนที่ผ่านมา เว็บไซต์ทางการของคณะกรรมการพัฒนาและปฏิรูปแห่งชาติจีน (National Development and Reform Commission: NDRC) เผยการอนุมัติโครงการทางหลวงทางรถไฟ รวม 8 โครงการ มูลค่าทั้งสิ้น 268,100 ล้านหยวน ส่วนใหญ่เป็นโครงการด้านโครงสร้างพื้นฐานในภาคกลางและตะวันตกซึ่งการคมนาคมยังคงไม่ครอบคลุม ในอนาคตอันใกล้จีนจึงยังต้องลงทุนด้านคมนาคมเพิ่มเติมอีก

จากการเปิดเผยตัวเลขการลงทุนในสินทรัพย์ถาวรด้านคมนาคมตลอด 10 เดือนของปีนี้ มีการลงทุนสร้างทางหลวงในภาคตะวันตกกว่า 700,400 ล้านหยวน เท่ากับ 114% ในช่วงเดียวกันของปีก่อน คิดเป็น 48% ของการลงทุนสร้างทางหลวงทั่วประเทศ ในจำนวนนี้เป็นการลงทุนสร้างทางหลวงในทิเบต 33,900 ล้านหยวน เท่ากับ 205% ในช่วงเดียวกันของปีก่อน เป็นการลงทุนสร้างทางหลวงในซินเจียง 29,400 ล้านหยวน เท่ากับ 163% ในช่วงเดียวกันของปีก่อน เป็นการลงทุนสร้างทางหลวงในยูนนาน 109,100 ล้านหยวน เท่ากับ 154% ในช่วงเดียวกันของปีก่อน

*http://business.sohu.com/20161124/n473996759.shtml*

# 2030 年中国将有 2.3 亿老人 养老问题尖锐

人口老龄化给社会带来多方面的影响，比如医疗成本增大、缺少劳动力等等。而在中国，老龄人口比例也在增加，面临多方面的挑战。

根据统计，至2030年，每3个日本人中就有一名是65岁或是年龄更大的老人。在中国香港、台湾地区和韩国，每5个人中就有一名是65岁或是年龄更大的老人。中国大陆老年人占总人口比例虽然没有那么多，但是总人数多，至2030年中国超过65岁的老人将超过2.3亿人，这相当于德国总人口的近3倍。

报道称，这种发展造成的一个结果是，人力资本即将流失。世界银行估计，在不久的将来，韩国将会失去15%的劳动力。泰国、日本和中国将失去10%的劳动力，这意味着，中国将失去9000万个劳动力。社会老龄化的另外一个问题是社会成本高。总部设在新加坡的亚太风险中心发布的报告指出，未来15年亚太地区的医疗保健开销将高达18万亿美元。照顾老人也是一个大问题。风险中心指出：“仅是中国，到2030年就需要新增900万护理人员。”

按照传统，在中国，子女负责养老。但是很多时候，比如子女在其他城市工作等原因，没有办法照料老人。中国的老年人自杀率增高，因为难以忍受的生活条件而选择轻生的老年人越来越多。2013年中国推出《老年人权益保障法》，规定子女冷落或忽视父母属于违法行为。

报道称，对资金不足的养老保险制度进行改革是中国的一个重要话题。社会老龄化严重让问题更加尖锐。根据北京大学国家发展研究院发布的统计，2005年，中国每6.1个劳动力供养一位老人，到2025年，这一赡养比会变成2.5：1，而到2050年则是1.6个适龄劳动力赡养一位老人。

美国的情况与亚洲完全不同，这恰恰要感谢那些被某人扬言要修建边界墙的国家。尤其是来自南美和中美洲国家的移民让美国人的平均年龄在未来的几十年内都保持年轻。美国皮尤研究中心发布的一项调查，2005年至2050年间，美国增长的人口数量，80%要依赖移民和他们的后代。在中国，移民占总人口的比例相当小。预计，印度不久之后将超过中国，成为世界上人口最多的国家

# ในปี 2030 จีนจะมีผู้สูงอายุกว่า 230 ล้านคน : ปัญหาการดูแลผู้สูงอายุทวีความรุนแรง

จากข้อมูลทางสถิติ ในปี 2030 ชาวญี่ปุ่นทุก 3 คนจะมีผู้สูงอายุ 65 ปีขึ้นไป 1 คน ชาวฮ่องกง ไต้หวันและเกาหลีทุก 5 คนจะมีผู้สูงอายุ 65 ปีขึ้นไป 1 คน เนื่องจากจีนแผ่นดินใหญ่มีประชากรมาก แม้จะมีอัตราส่วนผู้สูงอายุที่ต่ำกว่านั้น แต่ในปี 2030 ก็จะมีผู้สูงอายุ 65 ปีขึ้นไปมากกว่า 230 ล้านคน ตัวเลขนี้เทียบเท่าประชากรเกือบ 3 เท่าของเยอรมันทีเดียว

ผลกระทบจากการก้าวเข้าสู่สังคมผู้สูงอายุคือการสูญเสียทรัพยากรมนุษย์ ธนาคารโลกคาดการณ์ว่าอีกไม่ช้าเกาหลีจะสูญเสียแรงงานไป 15% ไทย ญี่ปุ่นและจีนจะสูญเสียแรงงานไป 10% ซึ่งหมายความว่าจีนจะสูญเสียแรงงานไป 90 ล้านคน อีกปัญหาหนึ่งคือต้นทุนทางสังคมสูง ศูนย์ประเมินความเสี่ยงเอเชียแปซิฟิกหรือ Asia Pacific Risk Center ซึ่งมีสำนักงานใหญ่อยู่ที่สิงคโปร์รายงานว่าค่าใช้จ่ายในการรักษาพยาบาลและบำรุงสุขภาพของภูมิภาคเอเชียแปซิฟิกในอีก 15 ปีข้างหน้าจะพุ่งสูงถึง 18 ล้านล้านดอลลาร์สหรัฐฯ เฉพาะในจีน จำเป็นต้องเพิ่มจำนวนคนดูแลผู้สูงอายุอีก 9 ล้านคนในปี 2030

ปัญหาบุตรหลานละเลยผู้สูงอายุ ทำให้ผู้สูงอายุในจีนมีอัตราการฆ่าตัวตายสูงขึ้น "กฎหมายคุ้มครองสิทธิผู้สูงอายุจีน" ปี 2013 จึงกำหนดให้การละเลยบุพการีเป็นการกระทำที่ผิดกฎหมาย การปฏิรูประบบประกันการดูแลผู้สูงอายุซึ่งมีเงินทุนไม่เพียงพอ กำลังเป็นประเด็นสำคัญของจีน สถิติจาก National School of Development มหาวิทยาลัยปักกิ่งชี้ว่า ปี 2005 แรงงาน 6.1 คนเลี้ยงดูผู้สูงอายุ 1 คน สัดส่วนนี้จะกลายเป็น 2.5:1 ในปี 2025 และ 1.6:1 ในปี 2050

สถานการณ์ในสหรัฐฯ ตรงข้ามกับเอเชีย ผู้อพยพจากทวีปอเมริกาใต้และอเมริกากลางทำให้อายุเฉลี่ยของประชากรสหรัฐฯ ยังคงความหนุ่มสาวในอีกหลายสิบปีข้างหน้า การสำรวจโดย Pew Research Center ของสหรัฐฯ ระบุว่า 80% ของการขยายตัวประชากรระหว่างปี 2005-2050 ต้องพึ่งพาผู้อพยพและทายาทของพวกเขา จีนมีสัดส่วนผู้อพยพค่อนข้างต่ำ คาดว่าในอีกไม่ช้าอินเดียจะแซงหน้าจีน กลายเป็นประเทศที่มีประชากรมากที่สุดในโลก

# 新能源汽车未来15年发展蓝图绘就

从化工英才网最新统计的热招职位来看，新型燃料工程师、电池工程师、动力研发工程师、技术支持工程师、电力/电气工程师、环保技术工程师等职位成为了11月份化工行业的热招岗，招聘需求与去年同期相比分别上涨15%、13.5%、12.3%、14%、11.5%、12%。

区域方面来看，对化工技术及研发领域人才需求量较大的企业主要还是集中在一线地区及其他地区中经济发展水平较高的城市。其中北京、上海、广东、浙江、江苏对该类人才的招聘需求同比涨幅居于全国领先地位，分别达15.3%、14.9%、13.5%、15%、14.4%；而其他城市由于受行业政策的利好影响，同比涨幅与去年相比也得到了小幅攀升。

汽车工业作为一个综合性产业，其与互联网、新能源产业的相互融合将给传统汽车企业带来重大变革。在汽车行业这场大变革中，人才将成为最重要的驱动力。从化工英才网最新统计的热招职位来看，新型燃料工程师、电池工程师、动力研发工程师、技术支持工程师、电力/电气工程师、环保技术工程师等职位成为了11月份化工行业的热招岗，招聘需求与去年同期相比分别上涨15%、13.5%、12.3%、14%、11.5%、12%。

薪酬方面，以技术支持工程师为例，该职位在北京、上海、广东的平均薪酬分别为7859元/月、8073元/月、6664元/月；二三线主要地区中，重庆、福建地区的平均薪酬水平较高，分别为7328元/月、8433元/月。

# ภาพการพัฒนาในอีก 15 ปีข้างหน้าของรถยนต์พลังงานใหม่

จากสถิติล่าสุดของ Chenhr.com แยกตามรายพื้นที่ กิจการที่ต้องการบุคลากรด้านเทคนิคและวิจัยพัฒนาเกี่ยวกับวิศวกรรมเคมีได้กระจุกตัวอยู่ในเมืองที่มีการพัฒนาทางเศรษฐกิจค่อนข้างสูง โดยเฉพาะปักกิ่ง เซี่ยงไฮ้ มณฑลกวางตุ้ง มณฑลเจ้อเจียง และมณฑลเจียงซู โดยมีความต้องการเพิ่มขึ้น 15.3% 14.9% 13.5% 15% 14.4% ตามลำดับ

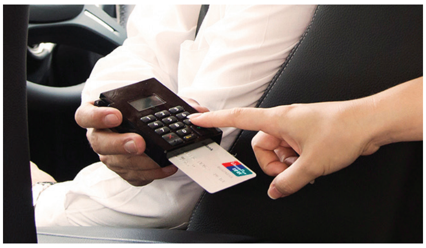
การรวมตัวระหว่างอุตสาหกรรมรถยนต์ อินเตอร์เน็ต และอุตสาหกรรมพลังงานใหม่ จะนำมาซึ่งการปฏิรูปครั้งสำคัญของอุตสาหกรรมรถยนต์แบบดั้งเดิม โดยบุคลากรจะกลายเป็นแรงขับเคลื่อนสำคัญในการปฏิรูปครั้งนี้ เมื่อดูจากสถิติล่าสุดของ Chenhr.com ตำแหน่งวิศวกรเชื้อเพลิงรูปแบบใหม่ วิศวกรแบตเตอรี่ วิศวกรฝ่ายวิจัยและพัฒนาพลังขับเคลื่อน วิศวกรฝ่ายสนับสนุนเทคนิค วิศวกรไฟฟ้า และวิศวกรเทคโนโลยีสิ่งแวดล้อมจะกลายเป็นตำแหน่งงานด้านวิศวกรรมเคมีที่มีการรับสมัครมากที่สุดในเดือนพฤศจิกายน เพิ่มจากช่วงเดียวกันของปีก่อน 15% 13.5% 12.3% 14% 11.5% 12% ตามลำดับ

ในด้านค่าตอบแทน ยกตัวอย่างตำแหน่งวิศวกรฝ่ายสนับสนุนเทคนิค เงินเดือนเฉลี่ยในปักกิ่ง เซี่ยงไฮ้ มณฑลกวางตุ้ง ฉงชิ่ง มณฑลฝูเจี้ยน เท่ากับ 7,859 8,073 6,664 7,328 8,433 หยวนตามลำดับ

# 银联国际推动泰国业务本地化

银联国际昨日宣布与全球金融服务提供商GoSwiff合作，首次在泰国推出银联卡mPOS服务。即日起，持卡人可在当地一批中小微商家的移动设备上刷银联卡消费，覆盖清迈夜市、知名艺术街区宁曼路等游客和本地居民经常到访之处，进一步丰富银联卡在泰国的用卡场景。

银联mPOS服务把POS终端与移动设备相结合，开通受理银联卡的成本低于传统POS终端，同时兼具高安全性特点。商家只需在手机、平板电脑等下载应用程序，通过音频线、USB或蓝牙连接移动刷卡机，便可随时随地刷卡收款。银联则通过认证加密保障每笔交易的安全，并提供实时交易查询、余额查询等多种服务。



近年来，银联国际还通过参与当地金融基础设施建设的方式，加速业务本地化进程。目前，泰国的银行卡转接系统TPN(ThaiPaymentNetwork)是以银联技术标准建设而成，以此系统为依托，泰国创建了自有借记卡品牌TPN，主流银行已开始大规模发行基于银联标准的银联、TPN卡。

在泰国，目前几乎所有ATM和90%的商家都可使用银联卡，当地已累计发行170万张银联卡。不过，在泰国仍有一些分布较广、规模较小的商家以现金支付为主，此次银联mPOS服务的推出，即有利于快速扩大银联卡在餐饮、服饰等中小微商户的使用范围。

# UnionPay International เร่งพัฒนาธุรกรรมในไทย

ยูเนียนเพย์ อินเตอร์เนชั่นแนล (UnionPay International) ของจีนประกาศร่วมมือกับบริษัทโก สวิฟฟ์ (GoSwiff) ซึ่งเป็นบริษัทบริการการเงินทั่วโลก โดยจะออกบัตรธนาคาร mPOS ในไทยเป็นครั้งแรก ซึ่งผู้ถือบัตรนี้สามารถจ่ายผ่านเครื่องชำระเงินเคลื่อนที่ของบริษัทขนาดเล็กในไทย โดยบริการนี้ครอบคลุมถึงสถานที่ที่มีชื่อเสียงส่วนใหญ่ รวมถึงตลาดไนท์บาซาร์เชียงใหม่ และถนนคนเดินที่มีชื่อเสียงหลายที่

ผู้รับผิดชอบที่เกี่ยวข้องของยูเนียน เพย์ กล่าวว่า ตู้ ATM เกือบทุกตู้และ 90% ของร้านค้าในไทยรับบัตรยูเนียน เพย์โดยปัจจุบันไทยได้ออกบัตรยูเนียน เพย์ทั้งหมด 1,700,000 ใบ ปีหลังๆนี้ ยูเนียนเพย์ อินเตอร์เนชั่นแนลได้เร่งการพัฒนาธุรกรรมในไทยให้เร็วขึ้น ด้วยการร่วมสร้างสาธารณูปโภคด้านการเงินในท้องถิ่น

*http://news.10jqka.com.cn/20161130/c595272408.shtml*

TCT 泰中泰
建筑 设计 室内外装修
รับเหมาก่อสร้าง ตกแต่งภายใน
承接：办公楼、商店、住宅、公寓、工厂、建筑室内外装潢工程
室内外改造、屋面隔热、防水、雨棚、从设计制作安装一条龙服务
CCTV监控系统安装：办公室、楼层、过道、仓库、商店、家庭
学校、电梯间 设计制作安装一条龙服务。 安装防盗系统。
手机上安装网上监控系统、时实监控。一切尽在你的掌握之中。
电话:0894326118毛先生
E-mail:tct.8888@163.com
地址1:1652 Ladprao Rd..WAngtonglang Bangkok 10310(ladprao sio 56)Tel:02-933-7322

MIKU

# 猴王食品(泰国)有限公司
# MONKEY KING FOOD CO.,LTD

## Cereals Lotus Seed

早餐泰八寶
健康容颜好
五谷罐中藏
常喝精神爽

泰八寶・蓮子

泰八寶・紅豆 330g 每箱24罐裝
Cereals Red Bean 330g*24cans

泰八寶・蓮子 330g 每箱24罐裝
Cereals Lotus Seed 330g*24cans

紫米紅豆粥 330g 每箱24罐裝
Black Glutinous Rice & Red Bean 330g*24cans

泰八寶・椰子 260g 每箱24罐裝
Cereals with Coconut Meat 260g*24cans

泰八寶・玉米蓮子 260g 每箱24罐裝
Cereals with Corn And Lotus Seed 260g*24cans

MIKU牌泰八寶以泰國原產五穀雜糧為主要原料，具有清香甜糯，純正可口之特點。該產品不含任何防腐劑、增稠劑、保水劑、色素、香精及甜蜜素，保證每一罐泰八寶的純天然品質。五穀雜糧富含膳食纖維，能夠幫助腸胃消化，符合現代人們的健康需求。奉獻愛心，孝敬父母，關愛下一代，就送他們香甜美味的泰八寶吧！泰國各大超市均有銷售。
MIKU泰八寶現已經進入中國市場，中國區代理聯繫電話:021-65414813, 13301879381.聯繫人，丁先生

**MONKEY KING FOOD CO., LTD.** 388/17-18 BIZ GALLERIA, NUANCHAN RD., NUANCHAN, BUENGKUM, BANGKOK,THAILAND 10230 銷售電話: (+66) 2946-0292 轉 25 傳真：(+66) 2946-0296 郵箱：info@mokifood.com

东盟物流与采购联合总会认证企业

# TCT泰中泰國際物流快遞

泰中泰物流快递

# 泰國中國雙向物流快遞

## โลจิสติกส์ไทย - จีน EXPRESS THAI&CHINA

# 赢在东盟

物流微信扫一扫　查询单号扫一扫

mao0894326118

## ชำนาญ รวดเร็ว ปลอดภัย ซื่อสัตย์

泰中泰国际物流从发货开始即可在网上追踪物品最新动态信息

地址1:1652 Ladprao Rd.,WAngtonglang Bangkok 10310(ladprao sio 56) 089-432-6118 毛先生

地址2:拉瑪3路8巷 往前10M 02-291-2208 泰语 085-070-1386 中文 小和

地址3: ถนน ประชาราษฎร์บำเพ็ญ SOi12 东盟国际物流 088-0099-726 02-933-7322

E-mail:tct:8888@163.com 微信:mao0894326118;love0850701386

公司网站:www.tct168.com 单号查询热线:062-715-0550 (微信号)